中華民國僑委會登記証台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 3078
P. O. Box 68
中華郵政台字第二五四二號
執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話｛社長室：二五四九五　營業部：二四二九六　編輯部：二六七八九｝
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版精鋼一大張）
新聞紙第一〇〇四〇號

# 傳東西外長會議可能在九月舉行

## 在莫斯科外交談判進行中

### 其範圍將擴至英美法蘇以外

【倫敦十二日合衆國際社電】外交消息今日稱，現在莫斯科方面進行籌設之外交談商，其結果可能於九月份在日內瓦召開一次之東西雙方國家外長會議。此項消息謂，倘各國皆願出席高峯會議，則仍能於本年底以前舉行，但此將視乎外長會議之結果如何而定。外交人士稱，在計劃中之外長會議，其範圍將擴至英美法蘇四國以外。彼等又謂，蘇外長葛羅米柯與英美法三國駐蘇大使之初步談商「並非令人失望」。雖官方保持初步談商之秘密，但蘇聯經已勉強同意在事前討論若干可能在高峯會議提出之重要問題。西方國家之參加高峯會議，事前尚未提出其他條件。故高峯會議值得舉行與否，此乃外長會議之工作。因此，高峯會議之果否召開，距完全協議之路程仍屬遙遠。不過在一九五八年之內仍有安排此種會議之可能，現已有「一線希望」。

## 戴高樂告知內閣 阿爾及利亞軍人 將退出公安委會

【巴黎十二日路透社電】傳戴高樂將軍今日對其內閣稱：現在阿爾及利亞服務之軍官將須退出公安委員會。但據巴黎廣播之消息謂戴氏稱，各事不必操之過急。軍官等之參加公安委員會，有時亦有用處，但「凡事必須辨別清楚而後行動」。在阿爾及利亞與撒哈拉之公安委員會內有軍官十三人，其中除阿爾及利亞公安委員會主席馬蘇將軍外，尚有將官階級委員兩人，上校官階者六人，上尉級者四人。……

【阿爾及爾十二日合衆國際社電】……（以下字跡模糊）

## 英加首揆會談 側重經濟問題

【渥太華十二日美聯社電】英首相麥美倫與加拿大總理狄芬貝克今日會商……（以下字跡模糊）

「吾人均不願有一事無成徒費光陰之最高會議。吾等均認為該會議若果舉行，必須有切實之成就。吾個人之意見以為假如該會議能產生極微小之效果，例如解決裁軍之類，則以為初步問題可以舉行之。余與總統及杜尼斯國務卿均抱有同感者，即該會議必須涉及最廣泛之國際政治問題，而以輕重對象。如果舉行，應有二個先決條件，其一為事先確知其具有相當成功機會，其二為所討論之問題範圍不妨廣泛，包羅一切者。」

## 法內閣延期開會 候蘇斯特里返國

【巴黎十二日美聯社電】總理戴高樂今日將等待阿爾及利亞之蘇斯特里返國，蘇斯特里將進一步說明其改革法國憲法之計劃。原定於今日下午舉行之閣議，現因此兩事而延期至星期五而後舉行。蘇斯特里奉戴高樂之召返國，當渠在阿爾及爾機場起程時，記者及攝影記者均不得進入機場之內。蘇斯特里對於未來之任務，保持緘默。同時，戴高樂今日向無黨派之工業會代表團發表其關於憲法之改革計劃。該代表團發言人稱，戴高樂欲將參議會分成三部份──參議員中，其三分之一由法國地方議會推選，三分之一由工會及文化團體選出，另三分之一則由法屬西聯邦之各邦推選。如此，則在參議會內，法國與法屬西聯邦各地將享有「相等之代表」。國民議會將以法國本土內之事務為限。

戴高樂之幕僚稱：戴氏於本月底及下月初與美國國務卿杜勒斯，英首相麥美倫及西德總理阿登納分別舉行會議，戴高樂將於本月底會見阿丹拿，其後數日則與麥美倫會面，並於七月五日與杜勒斯相見。蘇斯特里將於今日下午在總理府與戴高樂會面。

## 我空軍飛大陸 在閩粵桂空投

【台北十二日中央社電】空軍總部今日宣佈：空軍飛機數批，於昨日晚間向福建、廣東、廣西、江西、湖南等五省空投傳單三百多萬份，並投下大陸救災總會的救濟食米數千包。我機於圓滿達成任務後，已在十二日凌晨安全飛返基地。空軍總部說：當我機群飛臨大陸上空執行空投任務時，不但大陸沿海氣候惡劣，且有雷雨，同時共軍高射砲火之射擊，但我飛行人員發揮優越技術，終於達成任務，毫無損傷。這次空投的數百個縣市包括福建省的永春、永吉、北平、松溪、福安、關菲、永泰。廣東省的興寧、惠來、普寧、豐順、興寧、河源、龍川。江西省的南安、廣昌、崇仁、臨川、清江、贛縣。廣西省的藤縣、賓陽、武宣、全縣、永福、柳江、藤川。湖南、新化、邵陽、武岡的攸縣、湘鄉、安化等地區。

## 英揆與戴高樂 最近將不會面

【倫敦十一日合衆國際社電】據可靠方面人士宣稱：英首相麥美倫，並不預期在最近將來與法總理戴高樂將軍會晤。彼等稱：戴高樂認為渠有過多事情要做，俾發展其國家、北非及國際政策，因此渠現時殊難與任何其他政府首長會商。彼等預期法外長畢奈將於七月初訪問倫敦，或由英國外相勞合前往巴黎訪問。彼等謂：國務卿將於七月初訪問巴黎，此一項事實，係顯示該等前往法國之訪問，目前將由外長附帶舉行。該方面人士謂：戴高樂將接見杜勒斯，但預料該等會談，將由畢奈及杜勒斯舉行。據悉：畢奈曾認為有可能在最近將來在此間作一次短期內訪問，但杜尼斯已前往巴黎，俾探討戴高樂政府之意見。

## 監察停試核子之任何協議 麥美倫謂須適用於中共區

【華盛頓十一日中央社電】英首相麥美倫今日表示東西雙方將來對於監察停止核子武器實驗的任何技術協議，必須是「廣泛的」而且適用於共匪區的。因此英官方的意見與美政府科學顧問的意見相吻合。杜尼斯國務卿昨日曾說：美國科學專家的初步報告，表示任何監察體系，可能需要在大陸匪區作觀察，以防止蘇俄違反核子實驗的禁令。

麥美倫今年對全國記者聯誼會發表演說之後，在答復記者詢問時，對此問題表示其意見。一位美國記者的詢問說：在你看來，應如何使中共參加核子實驗的禁令，以及第二項較廣泛的軍備限制安排。麥美倫稱：就他所知，共匪目前並無核子計劃。但如果有一項關於禁止核子實驗的協定，或者裁軍的一方面，這必須不僅適用於首倡此協定的兩三個國家，而且適用於終將有資格被包括於協定中的一切國家。他說：換言之，必須是廣泛性的。

……說：在他與艾森豪及杜尼斯的會議中，美英法的意見十分接近。他說：「我們不希望召開一次將是滑稽劇的最高階層會議，我們希望如果召開的話，將獲致一些具體的成就，我與艾森豪一致認為最高階層會議必須對於整個的政治問題作廣泛的辯論。」麥美倫說：換言之。第二、會議事項應普遍有廣泛的議程，「我們希望兩項條件：第一、一個確有一些成功的合理機會，而且我們應不受制於否決權。」

## 韓馬紹與美蘇 商討停試核子

【聯合國十二日合衆國際社電】今日聯合國秘書長韓馬紹謂：渠曾在此間與美蘇兩方外交家討論停止原子試驗之專家技術會議問題。因此事仍在討論中，未能發表其內容。

## 蘇願赴日內瓦 參加技術會議

【莫斯科十二日路透社電】英國和平運動之發言人今日在莫斯科招待記者稱：「蘇總理克魯雪夫曾對本代表團謂：蘇聯政府派科學家前往日內瓦，與西方參加技術會議。渠希望此會議，不久召開。」關於高峯會議，克魯雪夫又謂渠願意參加代表與西方國家相等。蘇聯希望有一中立之主席，由印度或瑞典擔任，或由聯合國組任。

## 美國警方人士表示 共方利用外交便利 從而跟踪政治人員

【紐約十二日美聯社電】星期四日「紐約每日新聞」引述一警察部官員之言辭，謂包括中共在內之某幾個外國，曾利用外交便利及利用警察部之失蹤人員調查局，作為免費之偵查機構，以跟踪政治人員。外國政府通過彼等之領事館，時常要求代找此等人士，其目的在管理彼等。「彼等無須以細節給予吾人，吾人在某幾宗案件中，找出彼等所找尋之人，已獲得美國之統一默地位，並被列為本國之政治難民。其中一部份難民被此等外國政府找來作間諜，並以對付其留居國內之家人為威脅。在此種情形下，吾人永不透露此等人士之身份或住址。」

## 艾麥三天會談中 對各項問題 意見皆一致

【華盛頓十二日美聯社電】艾森豪總統與英首相麥美倫舉行三天會議所留之印象，為兩個老友對每一事項皆點頭稱「是」。彼等對任何事物無不同意之跡象。同時彼等似乎未解決任何問題。但此會議未震動世界。但彼等在白宮秘密會議中，其中一人可能影響其他。麥美倫可能影響艾森豪對中共之想法。自麥美倫抵此後一天，杜勒斯謂……會不僅拒絕承認中共為中國大陸之政府，而且反對其加入聯合國。……任何安排中，可以加入。一年前，英聯邦……


愛華 九龍分店
地址：尖沙咀漆咸道廿七號（海景大廈）電話：六七四八九
夏季減大價
JOYCE……RHYTHM STEP……VALLEY……CAPEZIO……等美名廠
女鞋五百對
夏令女帽半價
"DEBCRAFT"名牌女恤每件$5
最新款式女裝衣服碼七折八折
夏令來路手袋$5-$15
良機勿失 選購請早

香港西武 唐人樓宇
土瓜灣銀漢街（舊啟德跑道）
每房有鋼窗
每梯樓兩戶通風
在建築中·快將完成
單边五廳房
先付一千半餘分廿三個月付每月$267
先付四千一分餘分廿三個月付每月$402
馬頭圍道 永先街 現成舖面租售
歡迎租售
高雲大廈
香港麥當奴道一一四至一二〇號
淨面積二千四百尺四萬餘元起
獨有三大優美 花園·泳池·專車
怡和大廈八十六室 電話：二四三六二 二六〇〇七

痔瘻專科雜病卅年臨床中醫 首創中醫痔瘻專科學院院長 鄒杏春 北角醫館
新法無痛根治 痔瘻 便血 肛門疾患 瘻瘡雜症 外科雜症
秘方新法治療·當面止痛止血·無痛連根脫出·毋用刀針線紮·決不治擾人·担保永不復發·免費檢查·門診·工友半價·保備痔瘻患者照片·多男女痔瘡·多幀·醫案十數百件·歡迎參觀·八折·外埠函問症配藥·贈書：「痔瘻之自療與預防」·索寄。
痔科中醫師 鄒心平 助理
痔科女中醫 李仲瑞 主理女界
醫館：一香港北角英皇道三九三號二樓即電車總站電話：七七〇七五五
九龍紅磡蕪湖街一三九號二樓·電話：六七五九七
診症時間：每日上午九時至十二時·下午二時至十時·禮拜日休息
中華痔瘻醫學院招第六屆函授醫員
本院教授認真，着重臨床，每一課題，均有病症對照講授，使讀者充份瞭解，故各屆畢業生，成績優異，現已學者日衆，特增設北角學院，續招第六屆男女函授生，保証成功，六月十五日開學，詳章備索。
院址：香港北角英皇道三九三號二樓·電話：七七〇七五五
九龍紅磡蕪湖街一三九號二樓·電話：六七五九七



第一期 第二期
華源新樓　提前出售
特價期內三房一廳 6,944 元起
只付七百餘元即可買樓一層
分期付款平過租屋每月只付 247 元

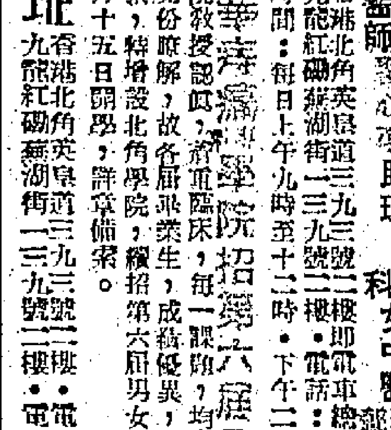
馬頭圍道　上鄉道（嶺南廠舊址）
最新付款辦法
定銀一成
一個月內一成
建築完成付清尾數
十二個月
廿四個月
八樓……6,944
七樓……8,015
六樓……8,729
五樓……9,536
四樓……10,200
三樓……10,923
二樓……11,637
一樓……11,343
地下……20,953
為酬謝未能享受第一期八五折之顧客，特將第二期新樓特價提前出售，希買樓諸君，速來訂購，以免向隅！
華源置業有限公司
電話：四五五五八　四七零八八
香港文咸西街十八號

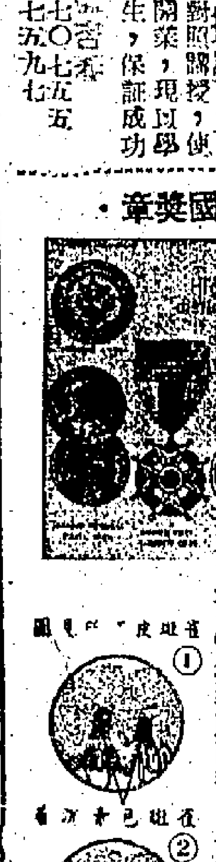
新出
黑貓香煙
濾咀長煙

泰國航空公司
巨型客機"空中霸王"
週遊亞洲各大城市
定期飛航
香港—台北—東京　每星期一·四
香港——曼谷　每星期三·六
曼谷·仰光·加爾各答　每星期二·四·日
總辦事處：九龍半島酒店　電話：六四〇三四　六四〇七四
香港大道中余道生行二〇九室　電話：二三四五八六



德國最新
治療雀斑不難，清除最後痕跡最難！
新達麗雀斑膏
NEW DRULA
·榮獲各國獎章·




「新達麗雀斑膏」保証能將最後輕微痕跡，徹底掃除無遺，因此膏含有一種特質EPHELIDIN（爲本廠特有專賣）具有劇烈消散色素作用，可漂白雀斑，使皮膚各種不漂亮之顏色消失（尤其是黑點），成績卓著，決非其他同類之製品所能望其肩背，曾榮獲倫敦、巴黎、意大利，各國之最高獎狀與金章，可知其療效極爲可靠，風行全球已三十餘年，現更隨時代科學之進展，不斷研究與改良，去蕪存精，再進一步製成此膏，一經試用，則雀斑與黑點紅印等自然消失，恢復美麗面容，皮膚白凈漂亮，此膏絕無損害皮膚，可放心採用。
主治：雀斑 汗斑 粉刺 暗瘡 痘痕 暗影 黑點 黑塊 丘疹 疔瘡 黑褐 紅印
德國杜老唎廠出品
（各大公司藥房均售）

# 岸信介獲選蟬聯首相
# 今日將提出內閣名單
## 外務大臣仍由藤山愛一郎連任
## 日謂中共在亞洲展開經濟攻勢

【東京十二日美聯社電】岸信介本日被衆院選爲日本首相。該六十歲自由黨領袖，在一九五七年二月第一次出任首相，復以二九〇對一六二票數勝過社會黨領袖鈴木茂三郎。在四六七議席之衆院一票作廢及有十四票棄權。預料岸信介將於星期五提出其內閣名單。岸信介所領導之自由民主黨，在五月廿二日總選中曾獲得二九八議席，社會黨則僅得一六七議席，因此岸信介此次重新當選爲首相，係一項正式手續而已。在選定其內閣之前岸信介將在日皇裕仁親臨參加之一項儀式中宣告就職。

【東京十二日泛亞社電】日本新內閣之十八名閣員中，截至今日下午爲止已內定十二人，尚有六人亦大致內定，預料新閣陣容可於十三日上午全部決定。茲將業已內定之十二名閣員列後：

內閣總理大臣：岸信介（蟬聯）。副內閣總理大臣兼行政管理廳長官：石井光次郎（蟬聯）。外務大臣：藤山愛一郎（蟬聯）。大藏大臣：佐藤榮作。……

# 制止埃叙干預黎國內政
# 聯國軍事視察員
# 昨日前往黎巴嫩
## 黎政府頌揚安理會所作決策

# 澳議員康德修
# 呼籲亞洲國家
# 建立經濟同盟
## 對抗共黨貿易攻勢

# 美國經濟情況
# 上月開始好轉

# 美放射紅石飛彈
# 顯獲得高度成功
## 此種飛彈將配予海外美軍

# 英續以軍火
# 供應黎巴嫩

# 美正計劃建造太空飛船
## 載人火星可重返地球

# 印尼政府部隊
# 謂包圍萬鴉老

# 共黨宣傳文件
# 大批運往美國

# 韓共昨要求聯軍
# 停止用直升飛機
# 在非武裝區飛行

# 美國改善雷達
# 可察衞星行踪

【華盛頓十二日美聯社電】美國防部高級研究所所長約翰遜稱：研究科學家刻在做造一種雷達，如有人造衞星飛經美國上空，不論其體積如何細小……

# 美與東德談判
# 障礙似已清除

【柏林十二日美聯社電】蘇俄佔領區之共黨報紙，今日援納美國國務卿杜勒斯謂與東德談判釋放九名美軍一事，並不暗示美國承認東德政權之保留條件。東德政府發言人不允說明此柏林市民日報之社論是否代表官方政策，但西柏林之盟國官員，則認爲該社論乃東德政府之表示。渠等謂：美國與東德談判之主要障礙，似已清除。

# 蘇新大使人選
# 日本已表同意

【東京十二日路透社電】日本外務省本日證實：政府經已同意蘇聯所提費德倫柯爲蘇駐日大使之任命。外務省發言人謂：同意該項任命之文件，經已由日本駐蘇大使……

# 倫敦碼頭乳酪腐爛
# 工會要求工人搬開

【倫敦十二日路透社電】當工會職員今日請求碼頭搬運工人將堆在碼頭已開始腐爛之乳酪（大約三千箱）搬運時，工人向該職員呼吸。該職員對彼等謂：港口衞生當局可能請求清理工人將該等乳酪搬去。二萬罷工者中，僅有一部份於昨日所達成星期一復工之決定。

# 加拿大同意
# 貸款予印度

【加爾各答十二日泛亞社電】印官方宣佈：加拿大已同意印政府之要求，以二億五千萬元盧比信用貸款予印度，此項貸款將可換回印度當前日趨嚴重之外匯危機。……

# 英國國防大臣
# 今晤諾斯達德

【倫敦十二日路透社電】英國國防大臣桑迪斯及北大西洋公約組織統帥諾斯達德將於今日會晤。……

# 在大陸兩美神父
# 本月底將獲釋放

【華盛頓十一日美聯社電】國務院官員於星期三宣稱：彼等預期被拘禁於中國大陸之六名美國人，有兩個將於本月底獲得釋放。彼等係來自紐約州與西寧縣瑪利諾教會之麥克神父，及來自芝加哥之獲格納神父……

# 突國總統聲言
# 決心與法合作
## 惟法必須尊重突國

【突尼斯十二日路透社電】突尼西亞總統布爾吉巴今日聲稱：突國已「準備及決心」與法國合作，惟法國必先尊重突國之主權及尊嚴。……

# 美國防部長表示
# 爲求冷戰佔上風
# 美人生活須節儉

【馬薩諸塞州劍橋市十二日美聯社電】美國國防部長麥艾萊，今日預料美國爲在冷戰中佔上風，可能被迫採取激烈步驟，「此意味着人之生活，較爲節儉」。渠在哈佛大學校友會中致詞，謂和平時期互大犧牲可能有此需要。

# 伊貿易訪華團
# 希望我國商人
# 與伊直接聯繫

# 法國指摘約但
# 不應佔領使館

【巴黎十二日合衆國際社電】法國今日指摘約但當局，示本月八日破門進入安曼之法大使館，並以「設立阿剌伯共和國新聞公處」爲藉口，將該大使館之一部份佔用。

# 國際社會黨
# 討論法政局

# 日與印尼賠償支付
# 簽字儀式宣告取消

【東京十二日合衆國際社電】日本對印尼之第一年賠償支付簽字儀式，本日突然取消舉行。印尼大使館未有說明其理由。該項儀式，原定於上午十時三十分在印尼大使館東京賠償聯絡事處舉行，但印尼大使館發言人宣佈該項儀式經被取消。渠未有說明取消該項儀式之理由。

# 荷輪兩艘
# 售予香港

# 慶祝英女王官式壽辰
# 英軍列隊操演
# 以備女王檢閱

# 對原子聯營法案
# 美態度猶疑不決

# 菲前共黨領袖
# 泰勒克被判刑

# 塞島一希臘籍市長
# 要求將塞島問題
# 提出聯國安理會
## 土促英國不可鬆弛塞島保安措施

# 助巴防治霍亂有功
# 我國醫學專家
# 受到讚揚

# 史密斯夫婦
# 離台飛琉球

# 打破對中共貿易的迷夢（下）
藍銘譯

# 中共進行
# 雙反運動

# 新澤西州長在台稱
# 美輿論立場堅定
# 均反對承認中共
## 中共內部現正遭遇極端困難

# 伊朗廢后蘇拉雅
# 傳曾在美醫不育

# 向馬田講究服裝
# 加大臀部有辦法

# 提醒美國！
## ——對中共可能參加停試核子會議事

社論

美國務卿杜尼斯於十日宣稱：「美國可能與共黨所控制之東德談判，俾設法使到在一架直升機內越過鐵幕迷路之九個美兵獲得釋放」。杜氏否認東德傀儡為「綁匪」，與綁匪談判，並非含有承認之意。同日杜氏宣稱：「關於停試核子專家會議之任何協議，包括可能在中共區設立監察站一項在內，即將引起一種政治問題，此種問題，此時尚未知如何可以解決」。這兩者，都給予美國對共政策一個嚴重的考驗。

美國對於前一事，商是日內瓦美毛談判的翻版，無疑是美國又一次向「綁匪」低頭。有了中共那個頭，自有德共學步，循此下去，美國的顏面不知再有多少可丟？這一事，我們可以不論。對於後一事，在我們的推測中，美國可能正受到某些壓力，迫使美國接受中共參加所謂停試核子專家會議，而美國方面，亦急於開成這個會議。可知其日前杜尼斯曾說過中共沒有資格參加這個會議，美國甚極不願中共參加這個會議，但如果一定要在「中共區」設立監察站，可以不讓中共代表參加嗎？這正給予中共一個大好索價的機會了。那是中共代表參加，則今後若干有關的國際會議，也就不能不有中共代表參加，這一政治性的作用，將會發生什麼後果，可以不言而喻。

我們認為這個所謂停試核子專家會議，仍不過是雙方玩弄的冷戰新花樣，西方多一分誠意，即給俄共多一分利用。可不是？停試未必可成，共黨已可能勝了提高中共國際地位的一着了。這會議可以成功嗎？有了過去這類會議作証，結果還不是又一次倫敦裁軍小組會議？退一萬步說，即使成功，也不過「停試」而已，離開「停用」尚在一萬八千里，除了多給共黨一些機會之外，對緩和緊張局勢又有什麼貢獻？

撇開一切不談，站在西方國家立場說，如共拉入中共，真的有裨於事實，倘有可說，但過去事實具在，有中共代表參加的板門店會議，結果如何呢？一九五四年的日內瓦遠東問題會議，結果又如何呢？以至將周三年的日內瓦美毛談判，尤為明顯。這些會議結果，除了平白提高中共地位，增加自由世界困難之外，根本沒有什麼。那麼，中共的參加停試核子專家會議，可想而知的，除了乘機高價勒索之外，決不會再有什麼。就算所謂監察站可以在「中共區」設立得起來，如何執行任務，也必然有着極多問題，韓越的所謂休戰監督委員會，以阿邊境的所謂休戰監督委員會，它們能夠順利執行任務嗎？以五鐵幕內的西方外交機構和人員，又不是受到共黨多方阻撓困擾嗎？在一個鐵幕內而設立一個必須具有偵察活動的所謂監察機構，在共黨立場來說，他們會視為等閒嗎？他們會不多方阻難打擊嗎？假如真有此議，西方政治家對於此點，未免太天真了，也未免太兒戲了。

西方國家認為涉及裁軍之類的問題，「中共區」是一個大漏洞，因而不能不拉中共在一起，但這麼一來，事實就承認了中共的地位。中共有了參加國際會議的機會，自然也有了進入聯合國的機會。在美國政策上看，這當然是給予美國「不承認中共」與「不容許中共進入聯合國」的決策以一個大難題，美國至今仍然沒有正視現實的勇氣，這類難題，正如杜尼斯說的：「此時尚未知如何可以解決」。但以美國多年來行事觀之，在無可如何中，恐不免又要來一次「逆來順受」。杜尼斯曾說過：「祇要與美國利益相符，則美國亦不反對與中共談判」，他也引述過板門店、日內瓦等會議例子，說明美國已經和中共「坐在一起來談」了。即他們雖然硬着口說「不承認中共」，但實際則一次又一次地作辯等於承認中共的事實。所以，這一次所謂停試核子專家會議，可以料想得到的，美國將不會堅決拒絕中共參加。

站在中華民國利益立場，我們認定，這所謂「中共區」是我們中華民國的領土，決不能由俄共傀儡去代表。我們認定，這是一個牽涉到我國利益的問題，任何國家，尤其尚與我國有邦交的國家，絕不能於未得我方同意之前，在會議上討論及有關我國主權的任何事情。這一點，我們當局應就未成事實之前，提出嚴重的警告！我們更認定，友邦們如果真要容許中共參加這個會議，簡直就是助長共黨及其同路人的氣燄，打擊反共國家的意志，削弱西方國家的信譽，增加了遠東問題的嚴重性，其政治性的影響，將蒙受無可估計的損失。

由於這事和美國的居然又一次向「綁匪」低頭，以提起我國朝野的警惕。事實清楚告訴我們：美國今日對付共黨的作法，不過如是。同時，我們更了解到美國的所謂「不承認中共」政策，內容也如此一般而已。但在外在壓力之下，我們也許要諒解美國處境的困難，但我們的困難又如何呢？

各地通訊

# 中共進一步向蘇聯看齊 實施集體農莊制度
## 首在福建實行擴建「國營農場」 將各農場附近農業社合併而成

【本報特訊】據中共「中國新聞社」福州十日消息：福建中共宣佈，今年將在閩省新建擴建「大規模國營農場」一百四十五個，農場分佈地點：北起福鼎、武夷，南至漳州、詔安（即分佈在閩北與閩南地區），農場面積將達七百多萬畝，今年年底要開荒一百四十四萬畝。目前，霞浦、仙游、漳浦等地已陸續開辦農場一百個；南安、福鼎等縣建場工作在籌劃中。共方並確定，閩南地區農場將以發展亞熱帶經濟作物為主，閩北地區農場則以發展農林業及由茶、油桐、茶葉等經濟作物為主。

閩共大規模拓建「國營農場」，係跟加速推行「農業合作化」之最終目標——集體農莊制；而「國營農場」之拓建工作，實早在去冬今春間即已加緊執行。綜合近三個月來福建中共各報刊所報導：「國營」農場以「擴建」者為多，而新建者甚少；而「擴建」工作，則幷非由農場開墾荒地，而是逕將農場所屬附近村莊，亦即是將作集體化之民間「農業生產合作社」逕行歸併在農場之內，化民營為「國營」，鄉村農民歸併入「國營農場」之後，原有田園、耕牛、林木、房舍，以至耕牛、農具，均歸併入場，成為「國」有。中共雖「擴建國營農場」而致原有併擴取農民所有（包括資產及勞動力），以加速實現「農業國有」之集體農莊制，手段可算極端毒辣。

閩於閩北強將農民併入「國營農場」之舉，福建中共報刊曾透露有如下實例數則：㈠今年春初擴建「廈門國營農場」（位於東郊、濱山兩鄉交界處），即將廈門市郊山邊洪、下陳、前坑等四個村，農民百餘戶，強併入農場之內。㈡「長泰國營林場」（北在長泰縣山區）於今年一月間擴建，即將林場附近之「三聯」、「紅星」、「團結」等六個「林業合作社」數十林農強併入場。㈢「國營大南坂農場」（在漳浦、雲霄兩縣交界）亦在同期擴建，將附近村莊八條鄉併入場。被併入場之農民，一切財產盡被掠奪（中共表面仍玩弄騙民手法，對農民原有之耕地、林木、房舍、農具、耕牛等則採「折價入場」辦法，增加「公共積累」，對農民將來「福利」有「保障」），無異將農民降為農奴工。（河）

# 「中共廣東省委書記」陶鑄 威嚇「右派分子」
## 揚言如不就範續予「鬥爭」 並承認「右派分子」仍頑抗

【本報特訊】廣州消息：「中共廣東省委書記」陶鑄，於本月六日在「政協廣東省委員會」擴大會議上，對廣東省內各民主黨派、工商界、知識界「右派分子」揚言威嚇，揭言「右派分子」如仍不低頭，即將繼續給以「鬥爭」。他說：「右派分子」必須「低頭認罪」，重新做人，回到革命隊伍中來。[illegible]

陶鑄在分析了目前我國社會主義建設的形勢後指出：儘管我們必須把主要精力轉到技術革命和文化革命方面來，但是我們不能放鬆在政治戰線上和思想戰線上的社會主義革命。[illegible]他說，我們和右派的鬥爭，就是一場嚴重的階級鬥爭。經過整風和反右派鬥爭，絕大部分右派分子是可以改造過來的，當然，最主要的是決定於右派分子本人的努力。他說，對於他們，是要給予必要的幫助的。對於那些願意改造的右派分子，也要根據分別對待的精神，給予鼓勵。[illegible]

陶鑄在講話中也承認「右派分子」還不願服，仍倔強地反抗的事實，他指出：「根據目前右派分子的表現，可分為三種類型：一種是口服心服的，一種是口服心還不大服的，一種是口也不服的。」他說第一種和第三種都是少數，第二種是多數，因此必須繼續加強對右派分子思想上和政治上的改造，以便把消極因素變為積極因素，把右派思想的影響，今後我們還要繼續清除右派思想的影響，把白旗全部拔掉，把無產階級思想的紅旗普遍地插起來，以便更好地動員全國人民，以使社會主義建設總路線。」

# 台灣農工業增產近況

【台北通訊】為增加國民所得，提高人民生活水準，拓展外銷，爭取貿易，進行增產乃今日自由中國經濟建設的方針，這個增產目標，於過去的一年間收到相當功效，依據經濟部統計：以民國四十二年為基期（一〇〇），去（四十六）年的生產指數：工業生產指數為一四二．二，較四十五年指數一二五．一，約增產百分之十三。又農業生產指數，四十六年為一二七．七，較四十五年指數一一〇．八，約增加百分之六。

農業方面雖已接近飽和狀況，但由於人工之努力及化學肥料的利用，單位面積的生產量仍不斷地增加，至於工業產品之飛躍增產，這是數年來台灣不斷地努力工業建設的成果。

主要的工礦產品，去年的增產實績如次：煤炭產量達二百九十二萬公噸，增產九萬公噸。煤炭為工業生產之燃料，所以煤炭的增產就是一般工業產品增產之保證。鹽產四十六年產量三十八萬公噸，較上年增產約六萬公噸，鹽為台灣重要出口物資之一，同時亦是基本化學工業之原料。砂糖產量達九十二萬公噸，較上年增產十五萬公噸。水泥產量一百十四萬箱，較上年增產一萬箱。棉布產量一億五千五百萬公尺，較上年增產一千三百萬公尺。三夾板生產四百三十七萬平方公尺，較上年增產六十五萬平方公尺。紙張產量五萬九千餘公噸，約增產一千公噸。[illegible]電扇產量四萬二千台，增產二萬一千台。

上述若干工業產品的增產數字，不過是工業產品中之一部份而已，推測其他各種工業產品在四十六年進步增產情形，都已超過國內的實際需要，而擁有龐大的剩餘能力。因此我們要推行出口，爭取外銷。由於我們的產品不斷地提高，以及政府當局改革外匯及財政經濟措施，將使我們的工業產品逐步降低成本，而達成在國際市場競銷之力量。

台灣的農業產品增產，由於耕種面積之接近充份利用邊際，故其增產率不能與工業產品增產率相比。但是由於人為努力，使用化學肥料，發展水利，改善農作技術，改革農業制度，實施耕者有其田政策等結果，年年各種主要農產品均呈着顯明的增產。如四十六年食米產量達一百八十三萬餘公噸，較上年度增產百分之二．四。至於甘蔗的增產係前述砂糖增產之基礎，勿需贅述。其他甘薯、小麥、大豆、花生、茶葉、鳳梨、柑橘，產量均告增加。

大部份超過原訂增產目標，品質亦告改善，口之後，外銷農產品由於輸出暢旺，而將收到刺激增產之效。不過我們為維護農工產品之繼續增加，以提高國民所得，並確實有效地引導僑資、外資來台，使能充份供應各業的生產資金，以求改善國營企業在國際市場上之信譽。

# 告台灣作者與讀者

㈠作者陳幼容先生、唐克先生：本報稿費係每月結算一次，刊「市聲」版刊登發酵通告，通知作者到本報營業部領取。「流浪者之歌」稿費早於四月廿二日前已核定候領，「可畏的旅客」一稿費亦在五月七日前核妥待領，惟據來函尚未領取，希即出具委託書委託在港親友到本報領取，並另將寄交姓名住址及身份證號數，函知編者核對。

㈡其他各位作者先生：如尚有未領稿費者，亦請按上述手續，委託在港親友領取。

㈢「一影迷」先生、何秋小姐：來函詢問本報是否有專門採訪電影消息之記者，並以台灣一角，已有人自稱本報駐台記者，係採訪一般性的新聞者，如電影方面有較重要之消息，台灣當然一樣會撰寫通訊，但沒有派駐專門採訪電影消息之記者。至工商晚報、晚刊「娛樂世界」所刊的有關台灣方面的電影消息，祇要內容適合本報需求，任何人均可投稿，但不能假借本報名義在外招搖。

編者

# 馬尼剌華僑商人鄭儀豐 二歲兒子被匪徒綁票
## 經警方六十小時偵查佈置卒破獲 捕獲兩名青年匪徒均係土生華僑

【本報馬尼剌航訊】五月廿七日此間發生一宗震動全菲之華僑兒童被綁票案，經過警方六十小時之努力，卒將案破獲，並起回被綁之小童。警探並在杜威大道當場拘捕一名綁匪，及在加洛干捕獲主犯，均為土生華僑。[illegible]

# 馬來聯邦政府公佈 發行公債五千萬元

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯邦政府十日宣佈發行年息百分之六的註冊公債，以籌借五千萬元的款項，當局由十日上午十時起接受認購是項公債，而於本月十四日中午止截。

據官方公報稱，發行此公債所獲款項除支付發行之費用外，將根據一九五七年財政程序法令第二附表之規定，撥充發展基金。公債之利息每年分兩期付給：即六月十五日與十二月十五日，首期利息將於本年十二月十五日付給。

公眾人士可向此間財政部公債局註冊官認購，最低之認購額為一百元，認購公債之款項，可以現金或以票據付給聯邦政府會計處，或交指定銀行，而聯邦會計總監名下賬內。

# 綁匪如約攜帶小童 到達指定地點 即為警探捕獲

[illegible]

# 在「大躍進」口號下 大陸農村一片混亂
## 粵共承認農業生產失敗

[illegible]

# 中共擴大榨取範圍 發行地方性「公債」

【中央社訊】中共「新華社」發佈中共「地方公債條例」，中共規定：「地方公債」由地方政府發行，共有八項，其中明顯表現了中共以擴大榨取人民的企圖。例如：「地方公債」的利率，年利不得超過百分之二；每年利率一般的為百分之二；過去的「經濟建設公債」年利率為百分之四，又如第六項規定：「地方公債」的「利息」應當由各省、市、自治區人民政府規定之。[illegible]

VENCIRSULF
德國 頑痔消 專消頑痔
十個男人九個痔，是世人極言痔患之普遍，惜未有科學統計證實，惟患痔者知
採用「頑痔消」內服消痔丸，則經臨床實驗證明十個有十個痊癒矣。
「頑痔消」內服消痔丸為綜合德國最新醫學之成功產品，與一般痔藥祇能消炎止痛者不同，其最主要有效原素為菲力寶蓮PHLEBOLINE，此種原素對病源直接發生特效，而於靜脈管組織之神經支配及循環程序之不正常，尤具治療特效。
主治：內外痔瘡，痔粒發癢發炎及流血，肛門痛癢，脫肛，靜脈曲張。
（凡經各種療法未獲收效或癒後復發的頑痔，請試用壹瓶，保證有效。）
總代理：東成公司 香港郵箱二四一號 電話：三五一八一號 各大公司藥房均售
德國卡爾大藥廠出品

渣打銀行 一八五三年英國皇家憲章註冊 香港分行設立已有壹佰年 地址香港德輔道中四號至四號A式樓
儲蓄部
專員管理 忠誠服務
交收快捷 存額不限
儲款週息 二厘五算
半年複利 保証安全

天壽堂 姑嫂丸 婦女聖藥 海狗丸 治男子腎虧 香港總行 中環

德國聖醫斯特那博士 破天荒發明 劇烈風濕 骨痛 關節 筋肉 腫痛 風濕 各症 唯一斷根特效藥

VALCIN 維爾勁 內服特效藥 治症 各大公司大藥房藥行均有代售

分類廣告 工商日報 大字每天 小字每行三元

國醫 謝柏年 弱 頭痛 尿 蔡德芬 耳鼻喉頭 七代國醫 王少英 婦科 熊膽丸 葉柏衡 痔瘺 郭桂麟 胃病

李冰妍 婦科 余日初 外皮 雜症 黃意華 婦科 佛醫 余鳳智 譚素蘭 婦科

何淑貞 婦科 眼鏡耳聾機 小氣腸帶 廖仲鵬 頭耳鼻喉 廖榮 體弱 何國強 癬 皮膚

簡麗英 婦科 黃華 婦科 王廣發 癬 白蝕 尿病 女為人 生育 節育 婦科 外用強身妙品 藥的露 各藥行均有出售

自有分類廣告 刊第四頁

國際剪影

# 世界均勢開始崩潰

本文是美國專欄作家阿爾索普從巴黎寄出的一篇通訊。他從法國和巴黎的危機看出世界在過去十年保持的軍事均勢已打破了，近年的事變已使世界與圖變色，美國如果要保存自由主義，就必須採取嶄新政策，設法加強西方同盟的實力。

•原青•

滿城緊張的長行列卡車如大的地停擺在路旁開花樂鑾的果子攤下。在巴黎人物的示威巡行儘管會在明日舉行，可是在寫本通訊的時候，這個可愛的巴黎城的唯一不吉之兆祇有漿在果子攤下佈防一點。

今年春季的巴黎，不但有非常動人的美麗景色，而且有異常安靜的外表。料不到有一個大危機突如其來。在今晚的情形看來，內戰大有瀰在眉睫之勢。戴高樂將軍發表的聲明會有什麼後果，是沒人能預料得到的。然而無論有內戰或無內戰，戴高樂將軍都穩操勝算。

法國的陸軍、海軍和各省都一致要求一個新型的領袖。甚而需務最近也包圍過內民議會，高喊呐喊說，一切蕩已將抛政投入塞納河裏。政客們雖然同心協力來挽救這局面，卻是一籌莫展。

是一個類似西班牙的佛朗哥的獨裁政府，也是沒有人知道的。現在一個仿似西班牙的佛朗哥的獨裁政府……

# 戴高樂不會去推翻
## 歐洲軍經集體組織
### 不僅是他的任務與時間都有限度，而且法國今天的毛病，是沒有有力的政府。

•秦英•

# 加西亞華盛頓借錢
## 祇許成功不許失敗
### 這位現年六十一的菲律賓詩人，假如不能舉債三億元的話。

菲律賓總統加西亞，本月赴美訪問，目的是向美國借款來拯治菲島的經濟病，他此行是不尋常的。

加西亞今年六十一，是美國在亞洲的老友。美國統治菲律賓五十年，而加氏是這個殖民地的行政首長。

他將在美國數度出現電視，發表幾篇演說，最少旅行六個城市，如紐約、芝加哥、洛杉磯、三藩市和檀香山。行旅定本月十七日抵達紐約。

最近又閙離婚案的米奇能尼，原有名之童星，在「哈地法官」片中，歷演法官之子。日前「哈地法官」續集又開拍，任童的角色恰是米奇之子，年八歲。

# 阿爾及利亞戰爭的側面
## 合衆社記者眼中

北非阿爾及利亞的戰爭，已經繼四個年頭，法國為此而造起政潮，現在雖然戴高樂將軍出馬組閣，可是他能否順利把阿爾及利亞問題解決，誰也不敢斷言。關於阿爾及利亞的真實情況，最近合衆社記者安納斯．楼克，把他六個月來的隨軍見聞，首次發表於六月三日東京「每日新聞」。

一個阿爾及利亞「解放戰線軍」高級將領曾說：「不需一年，法軍將分裂為許多小部隊，自相殘殺，若此時機到來，勝利將屬於我們的。」這個人似乎過份樂觀，絕大部份阿爾及利亞軍人，還看不出法軍崩潰的若何徵兆。同時更有一點值得注視的，就是法軍正以極野蠻方法在北非作戰。

法軍常常自空中向地面房屋與帳幕掃射，不管房屋裏有無游擊隊。

一個阿爾及利亞游擊隊，要是給法軍抓去，是絕不能避免拷問的。

法軍有時也採取懷柔態度，將游擊隊釋放回鄉，但應釋的游擊隊，對法軍始終抱着反感。

現在作戰於阿爾及利亞的法兵，紀律不佳，他們攻進一個地方後，搶毛毯、金銀、寶石、雞、羊等，由於食糧不足，殺掉不少土著居民驢子充食料。許多法軍在城市裡商店強買強賣，一般法軍所抽香煙，其質比游擊隊所抽者還要惡劣，所以法軍郵政檢查人員，只要沒他們一盒香煙，即不會檢查信件。

法軍為防範阿人援助游擊隊，特別劃定地區，加以監視，但法軍衛戍疏忽，他們又暗中協助游擊隊。

法軍的士氣低落，外籍軍團中有百分之十逃亡，有些逃向阿爾及利亞，但法軍中也有不少堅決分子，他們始終相信能解決阿爾及利亞問題，這都是法軍中的職業軍人。他們已世代居住阿爾及利亞，北非是他們第二故鄉，能操流利阿爾及利亞語，在情報機構內異常活躍。

四年前阿爾及利亞游擊隊的武器，幾乎完全是舊的，可是現在，在每個游擊隊所持的都是近代新式自動武器，大部份均自法軍手中奪來，但至今仍沒有重武器。這十萬阿爾及利亞游擊隊，竟能與擁有戰車、飛機的四十萬北大西洋軍的法軍對抗，並予法軍以極重大的損失。（原江）左圖是游擊隊在荒野中進軍情形。

# 壁壘辦法已落伍
## 解決貿易問題

世界性的商品跌價，實使這國和西方國家，而陷於一個彼此不同程度的，而值得加以警惕的問題，那些大部份只賴推銷其原料的未開發國家，美國和西方國家總當如何，以及一定要做一些甚麼事可以援助他們呢？美國的商品指數，就以去年來說，已跌價達百分之一十了，也正因這樣程度的商品跌價，從而便引起了全世界的反美情緒，更使蘇共讓敵人得了一個黃金機會，得以表演其在貿易和政治上的手段……根據聯合國的估計：未開發地區的主要物價，約是跌了百分之四，這一個低跌比數，卻已消耗了所有由美國及其盟國給予未開發地區的援助總額。

自一九五六年以還，商品價格是日趨下游……

就以智利的銅出口而言，今年將要減少至二億二千五百萬美元……（斐嚴）

譽滿港九 逢人話好

奇華餅家著名結婚禮餅

曾經試過 讚不停口

正舖：油蔴地上海街三三〇號 電話：六九二〇〇 支店：旺角上海街四八〇號 電話：五〇七二三

聯合置業有限公司 出售 聯合大廈 廉價樓宇 美都大廈 麗宮大廈 金輪大廈 鳳鳴大廈 美輪大廈

大隆 學華大廈 青山道 土瓜灣 荔枝角道 高貴住宅區 格蘭大廈 一街 良友大廈 土瓜灣 庇利街 北帝街 西洋菜街 出租

大統一大廈 花園洋房 華僑大廈 僑豐

永生公司新樓租售

柯士甸大廈 章記 一成入住

利成 桐麟公司 出售 正記 彌敦大廈 嘉華大廈 鋼窗柚木

中醫方佐師 瘡科 皮膚 疑癖 弱 腫 婦科 梁鳳鳴 遺失 招生 出讓 啟事 租售 寫字樓

# 本港新聞

# 沙頭角兩村村民昨日再度大打鬥

## 百餘人混戰以刀棍鋤頭作武器
## 三百警員到場彈壓並向空鳴槍
## 八人被捕三受傷兩人逃過華界

【本報專訊】最近新界村民，每因小故，即行動武，糾集村民打鬥，近一月來此種事件已發生多宗。昨日下午，新界沙頭角邊境之山咀村與鹵下村兩村鄉民約百餘人，又在兩村交界處衝突，大打出手，若干村民以鋤頭木棍等爲武器，情形嚴重，新界警察總部及沙頭角粉嶺等警署，紛紛出動大批警察，計達三百名之多，分乘警車多輛到場彈壓，結果有三名鄉民受傷，警方亦拘有疑爲滋事者八人，帶署查究，三名傷者則送醫院救治。在大隊警察最初抵達時，警方曾向空鳴槍六七响，各村民正在拚個你死我活，聞槍聲始四散奔逃，其中有兩村民，且奔過華界。

據說昨日該兩村村民發生衝突之起因，其導火綫乃由於數日前，有一名沙頭角鄉山咀村村民，在沙頭角警署後面被鹵下村村民打傷，當時幾弄成兩村爭鬥互毆。原來兩村早於前時因建路引起風水爭執，已有積怨，幸經警方及時制止，始不致演成不幸事件。

當日鹵下村村民被毆後，毆人者已由警務處新界大埔法庭押訊，同時兩村村長均被傳到法庭，與利華法官於判案後曾論令彼等以後應對各該村之村民勸解及管理，毆人者則被判罰款廿五元，另簽保二百元兩年內守行爲。在此案判決後，本已告一段落，但因一部村民，心有不甘，以致兩村鄉民，再起磨擦。昨日下午一時五十分，兩村鄉民糾集共百餘名，在兩村邊界處大打鬥，一時鋤頭與木棍、劍仔、單車鍊、西瓜刀齊飛，附近之沙頭角警署首先聞訊，派出大隊警察到場，未幾芬嶺警察總部及粉嶺警署亦各派出大批武裝警察到場彈壓，計共出動武裝警員凡三百名之多。當警員抵達現場時，各村民正打得難解難分，警察因人數衆多，不得不向空鳴槍數响，各打鬥者聞槍聲，始分頭四散奔逃。其中有兩人，竟向華界中英街方面走去，其後有三名村民，在毆鬥間被擊受傷倒地，乃由警方召救傷車送往醫院救治。事後警方拘獲男子八人，帶署查究。昨晚深夜，警方仍派出一輛裝甲車及一隊武裝警察在兩村附近一帶駐守戒備，以防再生糾紛。同時新界理民府官更分飭兩村村長到署，着其勸諭子弟，勿再生事。

## 築路風水問題 兩村起積怨
### 先後三度發生打門

查沙頭角山咀村與鹵下村之距離，約僅五百碼之位。昨日爲兩村村民打鬥，已爲第三次。關於兩村三次打鬥之原因，都是爲了築路而起，先是民府請准由村口開築一條公路，直通沙頭角大馬路，而新路工程，係穿經鹵下村後之風水祠者，故本村村民認爲開路經過本村祠堂，觸傷龍脈，有犯風水，初交涉無效，由是積下仇緣，至本月七日，有一起糾紛。先在昨日上午十一時，有一批村民往粉嶺法庭聽審，而兩個村民因小故發生打架，而鬧上法庭。前日，兩村村民，當返至粉嶺和平路口之時，落巴士之際，即與對方十餘人相遇，兩方人馬曾發生小衝突，但未釀成打門。再由粉嶺和平路乘巴士返沙頭角，落下車返村口之時，即與對方大批人馬展開大打門。當時兩村之婦孺，皆驚至哭聲啼啼，而邊界中英街之北軍聞槍聲，曾作一番戒備，但無意外發生。（求）

## 李學良夫人演講 指導婦女節育
### 工廠女工二百餘人聽講

【本報專訊】香港家庭計劃指導會主席李學良夫人，昨午應邀在荃灣西大街南華中國主席有關婦女節育問題演講，有該區婦女工廠二百餘人，大部爲工廠女工，如一時之盛。

李學良夫人昨午對「節育」一問題的解釋及其方法，曾作詳細闡述，她特別指出一般藥物及物品來防範生育，採用市面一般藥物者，其效律頗大，唯她們雖具有恆心，否則生育仍不能避免。她解釋爲什麼要節育時稱：由于香港人口衆多，且生育繁增，實有過剩之現象，尤以荃灣一帶爲最。她指出：如果社會不提倡節育，則嬰孩的增加，兒童接受教育的機會也隨之大減，這對社會影響甚大，會造成兒童無教育，危害市民社會等。李夫人指出：有計劃的節育應以丈夫的經濟能力及妻子的健康而定。如需要一些有關節育智識時，可向太古船塢家庭福利指導會詢問便可。（滔）

中華漆廠昨晨大火，消防隊施救情形。（本報記者：百福攝）

昨晨九龍大角嘴
# 中華漆廠突焚燒
## 損失達數十萬元
### 隔岸觀火一男子街頭暴斃

【本報專訊】昨晨七時卅分左右，九龍大角嘴鴨寮街一號中華漆廠發生大火，焚燒達三十分鐘，該廠左邊前座二樓、三樓及地下危險倉各一部份焚燬，幸無人受傷，損失達數十萬元之巨。

中華漆廠爲本港大漆廠之一，位於鴨寮街東京街交界處，爲一獨立之建築物，全座樓高三層，後座爲工廠，前座地下爲原料危險倉，式樓爲製成品倉，三樓則爲辦事處及化驗室。每日上午七時半開工。昨晨七時卅分左右，已有少數工人返廠，準備開工，突然地下危險倉發生爆炸，繼即起火，工人爭相由太平門及廠東頭之……

# 聖約翰救傷隊明日售旗
## 柏督廣播呼籲各界捐助

港督柏立基爵士爲聖約翰救傷會明日售旗籌欵呼籲廣播錄音時情形。

【本報專訊】香港聖約翰救傷隊，定明（十四）日舉行戶外售旗籌欵，除名譽旗章已於週前開始寄出與各界預購外，屆時全體男女隊員及各校男女學生，均義務參加協售。聖約翰救傷會會長港督柏立基爵士，主席羅文錦爵士，將代表……

……廣播（節約呼籲播），對該隊服務性質及其工作，……全體男女隊員，不分晝夜，隨時出任救急扶危工作……

【本報專訊】昨晚十時卅分，女子梁嫦（譯音）……

### 服食山埃 女子斃命

【本報專訊】昨晚十時卅分，女子梁嫦（譯音），四十歲，住深水埗荔枝角道，不知因何服食山埃，被送醫院救治時已告斃命。（鄒）

昨晚八時，由深水埗開出之渡海輪，途中一男子跳海輕生，跳海原因未明。該男子名鄭文。（鄒）

# 英議員再請禁港棉織品銷英
## 遭殖民大臣拒絕
### 因無証據表明專傾銷英市場
### 限制工人工作建議亦不接納

【倫敦十二日中央社專電】英國會議員已再次要求主管殖民事務的國務大臣蘭諾斯波德採取步驟，阻止香港紡織品向英國傾銷，以免危害蘭開夏（紡織業中心）的工業。蘭諾斯波德答覆說：現無証據表明香港棉紡織品專向本國傾銷。關于確定香港紡織廠工人每週工作的最大限度爲六個工作天的建議，亦遭他拒絕。

## 爐峯記趣

### 夏日炎炎 最是難堪香港脚
### 凉風習習 便宜享受碼頭人

△天星碼頭的冷氣機廣告，附有冷氣機一具展出，這具冷氣機，許多人認爲祇是用來看的，卻原來是整日開着的，混身大汗的過路客，實在可行近享受一下。

△夏日炎炎，正是香港脚大發特發的季節，「一年之癢」在此。昨天有一大班機機的胖子，一足穿其鞋仔皮鞋，一足卻穿的是日本膠拖，可謂苦矣！

△又是會考新聞，據說一位參加會考的女生，于考家政時，照例要正式入廚，大炒兩味，考時由校方代購餸菜油鹽，考後分派負担，竟達七元多。這一來，雖云炒得好味，但開支卻值得研究。如此家政，大有問題。

△聲白帶街頭賣唱最普通，前晚大道西有聲白帶者，三個男一個女，大唱特唱「鄉歸晚」、「夜祭珍妃」，知音人多得很，賣唱、要錢，還要做義務「交警」，維持交通秩序。

### 已動春情盼早婚 因何反對眞難解

△市面最近發現獨身漢床位出租甚多，招租字條滿街飛，最流行的是「四有床位」，即有熟水、有伙食、有電話、有洗衣，有些寫作顯，自我陶醉，謂沒有太太不要緊，有人煮飯、洗衣、擔水，一切都解決了，但女性似乎還沒有這種床位呢。

△香港人喜歡玩熱帶魚，尤其更喜歡玩「七彩神仙魚」，銅鑼灣市面許多魚檔，就利用人們的心理，把靈製的「七彩神仙魚」擺在玻璃水池裡，讓幾寸長的魚特別顯眼，但仔細看來……

### 遲遲未嫁倍傷神 豈欲長齋永獨身

△在聯合國香港協會「是否早婚」的辯論會上，聽衆紛紛發表反對早婚的意見，勢成一面倒，當時座中有一位聽衆，……他說：「最反對早婚的人，本身就是早婚的人。」

△禁止非一註冊專醫生醫眼科耳科和痔瘡的，昨天九龍一間醫務所，所有門外的宣傳字句，逢有「眼」字便用紅紙遮貼，還有一個豎起的招牌，翻着一隻眼的，也要拆下來了。

△牛山與有一間女子居停之所，是華洋雜處的大廈。附近自然也有樓宇，那所女子宿舍，爲了空氣流通，窗戶常開。但有不少「洋嫲」和「時髦小姐」，經常從浴室向房去，不穿衣服的，附近樓宇的男士們，大飽眼福不淺。

# 澳門制水
## 街喉出現長龍
### 貯水器具暢銷

【本報澳門專訊】澳門因特殊情況而致澳門由昨（十二）日下午二時起宣佈制水，今日起，以後供水時間，每日由上午七時半至十一時半，供水四小時，須候解決種種困難，自來水公司宣布西水問題，始能恢復供水原狀。

昨日實施第一級制水後，市民頗爲議論中心，認爲新聞題，澳門不少行業及澳門未來計劃，亦受……市民均期望准許將所有封閉……昨日已見到市民爭放瓦缸、鐵桶、木桶，成排街喉輪水，已有長龍出現。……

## 本港派員赴澳調查
# 運人蛇機構
### 應付旅客偷渡入境

【本報澳門專訊】前日有香港方面派來警察刑事偵緝人員，目的爲調查經偷渡案之組織，以便設法應付，杜絕「人蛇」偷渡赴港。又訊：最近美國破獲一宗大販毒案件，因懷疑毒品自港澳兩地偷運美國，有關方面近曾派出人員前赴香港調查，並於前日派員來澳調查，結果未悉。

## 婦人索債勝訴不獲償
# 在高院進行訴訟
## 再向第三者追討

【新亞社】一婦人去年在一宗大欵債案中，控告兩人，結果獲勝，但收不到錢，因兩被告指另一間建築公司欠兩被告人之欵，於是該婦人再向高院進行訴訟，控告該建築公司要錢。該案昨在高院民庭由高級副按察司簡怡士主審，原告人爲婦人郭仙紅（照譯），由張奧偉大律師代表（由的近律師樓聘），被列名爲被告人者，乃興安泰建築公司（照譯），地址在永樂街一三二號三樓，由巴士度大律師代表辯護。此案昨仍未審畢，押候今晨續審。

據原告人之代表大律師張奧偉向法庭陳述謂：本案原告人在去年十一月廿七日之一宗訴訟中爲原告人，伊當時控告吳浩發及歐澤川兩人，結果伊獲判勝訴，但所追控之欵卻收不到，因吳、歐兩人則指與安泰建築公司欠彼兩人一筆欵項，於是原告人乃向高院申請，要求將第三債務人之命令送達興安泰建築公司。該建築公司否認欠債之責，高院乃開庭審訊。

據張與、歐兩人與該建築公司之關係謂：……

## 女職工被刺傷
## 一男子昨被控
### 罪名爲持利器圖刧

【本報專訊】前（十一）日凌晨零時許，發生高街一團謀刧案，歹徒持利器刧劫，將事主刺傷。被刺傷者名陳少萍，廿二歲，爲國民酒家女職工。

昨晨有一男子被警方解由中央裁判署審訊，被告男子名郭熾，廿二歲，潮州人，店伴，住高街三十號地下。被控於本月十一日，在高街六十三號，持一非法利器彈簧小刀襲擊女子陳少萍，意圖行刧。昨晨提訊時，警方以案尚須偵查，官乃諭將案押候兩天再訊。（澍）

# 荃灣城門水塘
## 發現兩名女屍
### 死因尚未明警方正在調查中

【本報專訊】昨日上午，新界荃灣城門水塘內，被水塘人員發現兩具女屍，現均已溺斃多時，屍體已於傍晚舁到九龍殮房，已查悉一名葉瑞蓮，年約廿三歲，另一名盧愛梅，年約廿歲，穿花布衫褲，曾被水漂至無法辨認。從其身上之證件，認爲死者姓名，惟死因仍未明，何故溺斃於城門水塘內，是自殺抑或另有……

## 荃灣建屋地一段
## 本月廿五日開投

【本報專訊】新界民政署長何禮文，日前發出一項官地正式開投佈告，內稱：茲有官地一幅，在荃灣地段，面積一萬六千九百方呎，編列第三五五約第三九〇六號地段，底價六萬七千六百元（按該地每呎底價值四元）。該地段公開招投日期，定本月廿五日上午十時半，在九龍加士居道三十六號南約理民府署舉行。至於投地章則共三十六條，詳細情形可到南約理民府索閱云。

## 德輔道西一舊樓
# 樑柱突然塌下
### 警方着令住客遷出

【本報專訊】昨日下午四時許，有人電九九九報警，謂德輔道西廿一號天合街塌柱，警方接報，即先派警前往，抵埗時，發覺該樓瓦面有四條樑柱已塌下，於昨日上午十時大缺口，致瓦面成一住客均外出，當時內居住客返到該處，故未發覺，至下午有一姓梅……見此……

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風或東南風，密雲，間中有輕微之驟雨。
潮漲：上午七時五十六分；下午八時四十分
潮退：下午弍時卅四分

## 手術高超·部位正確 世代祖傳·功夫獨精
# 上海專科 鍼灸 何肇興 精醫
筋骨痠痛 四肢麻木 頭痛腰痛 腹中硬塊 久年創病
風濕痛風 鼻竇邪風 胸中痛疾 久年婦人病
各症醫療 快速根治 斷除病源 工友貧病
地址：九龍彌敦道七十八號 電話：五七五九四號
（至十五時、時間：上午九時至下午二時）

## 青山藥行遺失圖章啓事

本行原日所用方形收貨圖章，經已遺失，作廢，由本行經理陳君瑞，即日起改用圓形收貨圖章……自即日起，如持有本行原日方形收貨圖章之單據來本行理論者，概不承認，此啓。

一九五八年六月十三日 九龍青山道二弍一號青山藥行啓

## 癆症指南介紹

此書乃民國初年在東京開始之設計者……

湯展雲 古卓常 全啓

## 稅務局通告
### 爲催繳物業稅事

凡屬業主其土地或屋宇位於香港九龍及新九龍者，於一九五八年六月三十日或以前將一九五八至一九五九年度之物業稅交到香港德輔道中六五七號九龍彌敦道六五七號九龍分署或新界荃灣分署完納……如有於一九五八年六月三十日下午四時以後仍未清繳物業稅者，則政府將加徵百份之五，並同時追討欠繳之稅，特此通告各宜注意此佈。

一九五八年六月十三日 稅務局長 戴士悌

## 香港政府物料管理處佈告

本處在一九五八年六月十三日憲報公佈招商承投下列各項：
承供煤
承供臉白毛巾布
承供麵女雜貨
投標格式紙可向北角電器道二四九號本處索取
一九五八年六月十三日 政府物料管理處處長 裴利

## 工務司署佈告

一九五六年第二十七條（卽香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。
茲按照執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。
凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之申請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙，書明因該項私人權益終止而致者。

附表
在南丫島索罟灣建築一個混凝土碼頭及通至碼頭之堤道該碼頭約四十四英尺由岸邊最高水位之處起向海面伸展二百一十英尺六英寸所佔政府海牀及海牀之面積約九千六百八十英方尺該地區之伸展界限經已用紅色在P二〇五〇號圖則內列明由工務司發署存田土廳備查。

一九五八年六月十三日 工務司英格理

## 佈告

查本局經已收到酒牌申請書七份並着手予以審查此等申請書之詳情均載在一九五八年六月十三日之政府憲報內並可在華民政務司署查閱任何人等如反對簽發此等牌照者應於本佈告發出之日起七日內簽具理由明一紙寄交本人爲要特此佈告週知

一九五八年六月十三日 酒牌局秘書湛保庶

## 青山道十九咪 私家車及軍車 均遭竊匪光顧

【本報專訊】新界青山道十九咪附近，昨日下午一時至七時之間，兩私家車被竊，損失手錶、影相機及照相機、衣服等，而軍人身份證等亦被竊去。

（後文欠清）

## 訂正

昨日本版啟官神傑獲勳銜圖片說明，其中馮秉芬及高文兩位獲OBE銜。照中文譯法，誤爲EBO，特此訂正。

## 雜品件頭招投

茲有雜品件頭貯在九龍海軍船塢水倉內，招人投承。有意投承者，請於一九五八年六月十六日（星期一）及十七日（星期二），由上午九時半至十一時半，又由下午二時半至三時，向香港海軍船塢海軍倉庫部，索取投標格式紙及看貨許可証。各標須於一九五八年六月十九日（星期四）正午十二時以前交到，否則無效，此佈。

## 結婚啓事

我倆情投意合，並徵得雙方家長同意，謹定於公曆六月十二日（農曆四月廿五日）旅行結婚，特此敬告諸親友。

梁添 黃燕燕 鞠躬

## 承頂生意告白

爲遵照香港法例第四十九條卽防範假冒轉讓生意則例第三章通告如左
啓者香港香港仔香島道門牌一百四十五號地下招牌「生源」原日係由深水埗海壇街五五號三樓潘紹袁軒德輔道十二號A蔡忠源劉雙珍原住澳門但現寓東山合十九號地下李志恒及李坤冠等所經營（以下簡稱出頂人）現與將該生意舖底招牌余襯與香港張光甫（以下簡稱承頂人）承受將於一九五八年七月十四日在布律端律師行交易承頂人擬仍在香港仔香島道一百四十五號地下用同樣招牌營業承頂人不負担出頂人在交易前爲該生意所有債務此佈

出頂人 承頂人 律師布律端律師行啓 香港皇室行二樓

## 申請人英籍通告

住香港跑馬地成和坊二號林廣居（LAM KWONG KUI）又名（GILBERT LAM）向港督申請入英籍若有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者可據理由函告本港輔政司署輔政司特此通告

## 承受啓事

原日位於深水埗醫局街二百四十二號地下陸街七十七號三樓，至原日永發廠之機器傢俬用具裝修等，茲轉讓與李冠珍女士承受，定六月十四日交易清楚，希各有關該廠之華洋轇轕債務等以後請到基隆街七十七號三樓辦理，一概與承受人李冠珍無涉特此登報聲明此啓。

一九五八年六月十日 出讓人永發織造廠 承受人李冠珍女士 仝啓

## 輔群英文函授學校

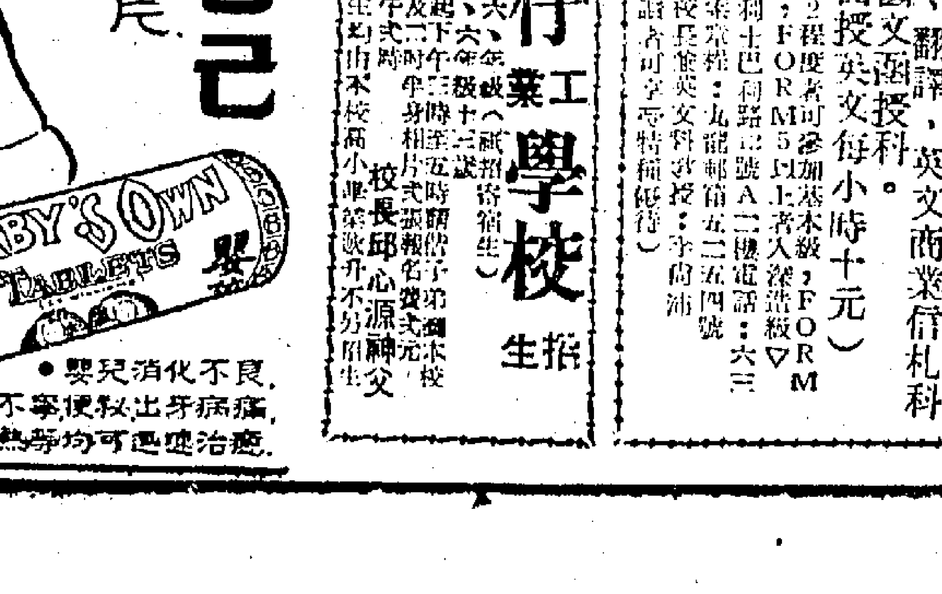
本港歷史最悠久之註冊函授學校
各級英文寫作、翻譯、英文商業信札科
附設國文函授科
（個別面授英文每小時十元）
△凡具FORM 2程度者可參加基本級，FORM 3至5者可參加高級，FORM 5以上者入深造級▽
校址：九龍尖沙咀漆咸道彌敦利士巴利道二號A二樓電話：六二四七二
函授科：九龍郵箱五二五四號
校長兼英文科教授：李尚沛
（凡本報讀者可享受特種優待）

## 香港仔工業學校 招生

班別：英文小學五、六年級、英中一、二、六年級（祇招寄宿生）
年齡：由五歲至十七歲
報名：由五月廿七日起至六月十四日下午二時
考試：六月十四日下午二時
附註：本校各科工業生均由本校相片式張報名費弍元，小學部畢業後升入本校不另招生
校長邱心源神父

# 嬰孩自己藥片

友良的兒嬰 手助的親母




●各大藥房均有代售●
●嬰兒消化不良，乾燥不寧便秘出牙病痛，發微熱等均可迅速治癒。
士廉韋醫生藥局監製
DOW-41-57

# 本港新聞

## 因兩元賭債弄成命案 被告改控誤殺罪名
### 昨日初審終結詳臬定讞
### 准被告人以現欵千元保釋候審

【本報專訊】因追索欠款兩元，一男子被毆傷而致命，被告人昨日被解上九龍裁判司署，初級刑事案程序先作初級偵訊。開庭後，警方向庭請准將謀殺罪改爲誤殺罪名。經整日偵訊，結果，該案裁定表面證據成立，法官諭將案移解高等法院刑庭定讞。

該案昨日由唐居路法官主審，油麻地警署偵探督察陳貴基主控。被告名黃才，三十四歲，住李鄭屋村徙置區Ｈ座六樓五三三號，被控於五月五日在廿九號紡織廠謀殺劉瑞燕。

開庭後，由政府攝影師袁仁中及鄭鄭先後作供攝影現場及死者經過。九龍醫院醫生嚴澤波、施利澤及政府醫官張天賜供述檢驗死者及死者衣物經過情形，法醫官證明死者乃頭部受傷致死。

證人劉風泉作證稱：彼乃該廠廠東，被告與死者同爲該廠工人，於五月五日下午八時，被告已不在該廠做工，返廠取回行李，臨出門時，死者劉瑞燕向被告追討所借兩元，被告不肯還，死者問被告何時還？被告謂有錢時還，死者要扣留被告之毛氈作質，被告悄然，一嘆向死者打去，因而兩人互相扭纏，後死者倒地。

証人劉炳榮作供稱：彼現年五十五歲，在去年十一月進入該廠內衣廠爲什工，被告亦爲該廠內工人，但後被辭退，劉瑞燕（死者）乃其弟，彼兄弟兩人與被告並無過不去，四月廿八日，被告曾到廠求准宿一晚，但被拒絕，被告即辭退。五月五日晚上九時，彼自廁所出，見被告與其弟（死者）在門口附近打架，當時劉瑞泉亦在場，頃刻，死者被擊倒，臥於地上，兩足向門口，頭部內向，被告拔足逃去，彼稱過一張帆布床，乃與劉居追趕被告，在路上大叫救命，後遇警員見狀，乃告以發生之事，警員隨同往現場查看，後警員電召十字車來將死者扛上十字車，彼在門口地上，取起一張灰色毛氈，蓋在死者身上，彼稱未開死者借錢，當時假設不省人事，抵九龍醫院後，由探員李泉帶彼返油麻地警署。五月六日晨，在九龍殮房，當張醫官及幹探李泉之前，認出該死者乃其弟劉瑞燕。同日下午被往防張醫官。

## 警方人員供述 拘捕被告經過

體從第九龍殮房，當時屍上用一毛氈掩蓋。五月六日凌晨一時五十五分，傑比烈將交彼三包衣物，在同日下午四時，將七包衣物交往張天賜醫官，直至五月二十日始取回。

九龍油麻地警署偵探部探目五七八號波協作証稱：本年五月五日晚，奉命前往調查在廿九號地……

香港偵探警署警員……

## 港督巡視赤柱監獄及兩個中童教養所

【本報專訊】港督柏立基爵士，昨晨巡視監獄署轄下三機構，即赤柱監獄、東頭灣中童教養所及赤柱中童教養所。

港督抵達赤柱監獄時，監獄署長羅文、監獄官……

## 南丫島南段建公衆碼頭

【本報專訊】政府擬在南丫島南段索罟灣，建築一公衆碼頭，附有海堤一度，使香港南丫島之交通更見方便。

該碼頭將用鋼筋混凝土建築，伸出海面約有二百一十呎，前面寬達四十四呎。

工務司發表公告稱：如有任何人對于此項建築計劃表示不同意者，須於兩月內將其反對理由，用書面遞交工務司。（三）

## 旅美華僑觀光團抵日 將訪港台渡端午節

【東京十二日泛亞社電】旅美華僑觀光團，昨飛抵東京，在日本遊覽十天後，即前往香港及台北。此批華僑，係特爲端午節而訪問香港及台北者。圖爲在東京留影。

## 業主收回尾房與住客鬧官司
### 判住客遷出並清交欠租

【新亞社】一宗總訟多月之新樓租務官司，昨日在九龍地方法院與司庭審結，原告已與被告兩方之証供，提取完畢，法官宣判原告業主勝訴，有權收回該樓宇之一間尾房。由於該有關之樓宇，原屬新界範圍，亦屬香港有關處理此案之糾紛。

## 羅文憲被控容犬流蕩不加繫帶
### 昨在中央法庭審訊

【新亞社】因愛犬在門前道上向一鄉村婦撲噬，以致本港律師羅文憲被警方控告，指羅氏于本年三月八日上午八時，在香島道四四二號，容許其犬在公共交通孔道流蕩，而不加繫帶，違反本港犬隻條例。該案昨日下午在中央裁判署由羅總勝法官審訊，羅文憲由羅文錦律師行之律師鶴嗚大律師代表辯護，否認控罪，警方由法庭辦聲諸士主控，昨日控方証供未畢，今日下午續訊。

## 大埔居民請求恢復全日供水
### 水源充足亦要制水殊不合理

【時代社】際此天氣酷熱，居民需用水量倍增，港九市區，業已恢復全日供水，但大埔仍一直不能享受全日供水之便利。大埔居民，來年均具呈向當局請求延長供水時間，但迄未見有所改善。

## 本港商業走下坡 上半年貿易減縮
### 中華總商會座談會中透露

【國際社】香港中華總商會，昨（十二）日下午五時，在會所舉行本年度首次商業座談會，出席參加者有各行業代表及該會會董數十人。

## 港澳難胞將獲准前往北婆羅洲謀生
### 人數達二千二百名

【台北十二日電】據此間所獲消息：救濟香港的中國難民一千二百名自由國家的中國難民，將獲准以契約方式移往英屬北婆羅洲。

## 藉介紹工作爲詞騙取女友十元
### 昨判坐監六月

【本報專訊】一名年青男子，騙取女子十元後，被警方拘控，昨晨在中央裁判署第二法庭，被判入獄六個月。

被告名盧森文，又名江來，又名江仔，二十二歲，太古船塢散工，住筲箕灣保民街木屋。

## 青年被控與女童發生性行爲

【新亞社】一名青年男子，於六月十日與一個未成年女子發生性行爲……

## 助理警務處長施古同英深造

【本報專訊】助理警務處長施古（新界及水警主管官），昨天下午乘英航班機離港返英，進入高級深造班，作四星期高級深造。

## 「單吊褲」男子裸臥街頭
### 公堂上受審時對官解釋
### 因僅得一褲洗後無替換
### 法官聆言失笑卒判罰欵

【新亞社】「夜宵街頭無褲宵，裸睡屍臥殺天明。」這兩句歪詩，堪爲一個「窮到祇得一條褲」之男子寫照。

## 灣仔地區發動除蚊清潔運動
### 衛生局街坊會協同進行

【國際社】自目前報，以便推行清潔教育之工作；同時灣仔街坊會亦籌備發動一次規模宏大之清潔運動。

## 教育與文化

## 維多利亞工校招生
### 華機總會受託辦理 請會員子弟入學申請

【本報專訊】紅磡維多利亞工業學校開始招收新生，仍照往年成例，該香港華人機器總工會辦理會員子弟申請入學事宜。

## 港僑鎮同鄉會辦成人教育班
### 定七月底截止報名

## 當局計劃在徙置區增辦官校
### 免費收容清貧學童

【本報專訊】本港教育當局，鑒於徙置區學童就學之問題，近計劃在各徙置區增辦官校，以收容一般清貧學童。

## 聖類斯舊生下週末聚餐

聖類斯學校舊生本年度之聚餐，將於六月二十一日（星期六）下午七時舉行。

## 南海文物展覽下月一日舉行

僑港南海同鄉會籌辦之「南海文物展覽」，定下（七）月一日開始在該會舉行。

## 聯國橋島協會會長雷拉今晨赴法考察文教組織

聯合國橋島協會會長雷拉，定今（十三）日上午十一時三十分乘機離港，前往巴黎，並考察文教組織事宜。

## 小說報出版

小說報七十一期今日出版。

## 孟氏教育基金會明日請王韶生講詞

## 港大化學系教授受聘將赴非

## 管絃樂團昨晚演奏
### 港督伉儷欣賞

## 良友畫報第廿五期出版

## 播音與電視


## 聞
令曾祖父劉繁若號公漢老太爺 於一九五八年六月十二日下午四時正壽終九龍法國醫院 積閏享壽九十有五歲 謹擇六月十三日下午五時大殮 十五日正午十二時在法國醫院出殯發引 暫厝東華義庄 謹此訃
劉五鳳堂家人稟報
治喪處：九龍太子道法國醫院



## 聞
先嚴廣端吳公府君痛于國曆本月十一日下午魂歸天國 即日奉移萬國殯儀館 治喪廿十三日 下午二時大殮 三時出殯 謹此訃
棘人吳□□泣告



京華 麗斯 東方 百老匯
紐約 大世界 好世界
金陵 國民 金華 新舞台

# 本港新聞

## 莊士頓發表意見
# 香港並不適宜行走無軌電車
## 道路太窄成本車費亦要增加

【新聞社】有軌電車在香港是否應任其繼續存在問題，年來居民時在報端發表意見，有主張取消者，亦有主張改用無軌電車以代之者，最近又有人投函報端，提出兩項問題：香港是否唯一之近代都市，街道上仍有此種舊式能使人懷疑之交通工具繼續行駛？此種交通工具可否改為無軌電車？對此兩項質詢，香港電車公司總經理莊士頓昨日曾有所表示，能為在某種環境之下，無軌電車有其多種優點，遠勝有軌電車，但香港之交通情形，實未具備行駛無軌電車之種種條件。據莊氏稱：無軌電車在邁川上比較靈活，可以駛貼路邊，速率高，每小時可行五十英里，但車身較闊一英尺，本港馬路狹窄，其行駛將佔去路面較多之寶貴面積；其次，車行速度高至每小時五十英里，尤其在滿載搭客之際，是否安全，極有懷疑之必要。若香港築有較闊行車道路，或可以此速度行駛車輛。目前歐洲若干城市，仍有電車行駛，新近採用有軌電車之城市亦有多處，業務亦相當蓬勃。在本港而欲將有軌電車改為無軌電車，因交通形勢關係，困難甚多：與有軌電車有關之交通意外事件，宗數日見減少，此乃因有軌電車之行駛，有固定之軌道，其動向行人可以預知，倘無軌電車之活動目的，則不易測度。倘本港改用無軌電車，須備有大批額外車輛，始能應付每日乘客兩個期內之需要。無軌電車用樹膠輪胎，車上所配彈簧，亦不若有軌電車之堅實有力，故每日最忙碌之時，車上亦不准乘客站立。無軌電車有兩種，一種為四輪單層車，可載坐立乘客四十至四十二人，另一種為六輪雙層車，約可載乘客八十人，除下層准許乘客站立外，上下層俱不准乘客站立，相當安全，在過去兩年之內，香港電車公司在不斷試驗改用樹膠車輪，在車輪外層，而夾於中心，在徵出供應試驗行駛用之車輛，現共有十部。此外更有一點使改用無軌電車難於實行，此點乃車費問題。香港之有軌電車目前每年約收運付車資一毫之乘客一億之多，他種交通工具車費實難如此廉宜，若改用無軌電車，一毫車費勢須增為二毫。

## 艇上藏大量毒品 寡婦判入獄四年
### 搜出之海洛英數逾十一磅

【新聞社】漁艇中藏有毒品，被告人陳二，卅七歲，寡婦，與于同佳漁艇，被控于本年四月廿四日，在香港仔海面Ｆ三三四ＨＡ號艇上，非法藏有海洛英十一磅，被判入獄四年。該案由史密夫律師代表辯護，控方由偵探提供證據……

## 宣道會上水堂 定十五日啓用

九龍塘宣道會新學落成三年，……現於新界上水開設福音堂，定十五日下午三時舉行啓用感恩崇拜，歡迎赴會。

## 米機職員被控虧空 五名紳商簽名保釋
### 人事及現金保額共四萬元

【新聞社】元朗富源米機職員陳天常，昨在新界屏山法庭再度提訊，因案待續查，法庭官佈將案押候六月十八日審訊，……准以人事保五名，每名五千元，合為二萬五千元，另由被告人本身以現款及保人保各七千五百元，保候出外候訊，總計共保額為四萬元。

## 拳師何立天 診所昨開幕

洪家名拳師何立天，診所昨午在佐敦道……開幕。

# 社團動態

## 金銀業貿易場 後天同人大會
### 梁季彝將出任下屆首長

香港金銀業貿易場，現屆（十一屆）理事長何添（恒生銀號），已連任兩屆，在任期內，對場內會務推進及建樹良多，深獲同人擁戴，惟以規定所限，不能連任兩屆以上，因此下屆理事長人選，將由梁季彝（廣安銀號）出任，該場定本月十五日（後日）正午十二時，在場內舉行第廿五次行員代表大會，屆時將由主席何添報告一年來場務概況及各部主任工作報告，並推選下屆理監事職員，是日適逢星期日，全體會員行號均休假一天，出席大會。

## 潮連同鄉會 籌辦獎助學金

旅港新會潮連同鄉會，前晚召開第三次理監事聯席會議，到有正副理事長盧鋤庭……等，……有關助學金一項，在提案中，經熱烈討論，……以期鼓勵學生努力向學……

## 九龍婦女會首長 昨日參觀兩學校
### 準備興辦學校藉資借鏡

九龍婦女福利會，為興辦學校，昨日前往九龍區內兩家有名之學校參觀，……

## 薛氏宗親會 建新會所 贈醫施藥

## 街坊書記講習班 明日舉行畢業試
### 各區首長七人任考試委員

## 莫氏宗親總會 擴大徵求會員
### 宴賀宗親榮任社團首長

## 跑馬地街坊會 籌建義校
### 政府撥地建費廿萬樓高六層
### 辦救傷訓練班昨日開始報名

## 國泰公司新機 今日下午抵港

## 法國百代公司 將在香港廣島 分別拍攝影片

## 青山坪洲診療所 明日舉行奠基
### 建築費四萬五千元

## 法國名酒面世

## 兩批黑人物 爭地盤開片
### 六人被捕分別判監

## 今售物價指數略增

# 十三日兼星期五 並非黑色日子

# 東拉西扯集

## 民族自尊

## 誰做太空人？

## 半靜寂地帶

## 雲雀飛龍

## 一 烏衣巷是誰家

## 女戒與女傭

# 其人其事

## 林則徐幼年逸事

# 足總各項未了盃賽
# 日期已排定
## 紀念盃賽決定取銷
## 七人木盾賽由廿一起比賽

【本報專訊】香港足球總會之聯賽管理委員會，昨日下午五時三刻召開會議，出席者有：希根少校（主席）、王振聯、胡祖堅、夏仙、莫䕫及璞馬（秘書）。開會時，議決烈治杯第二戰，定六月十九日下午八時半，在加山舉行，如屆時協會盃聯隊再勝，則由副會長佛烈治上校頒獎。

該會以季末秩序仍擁擠，議決紀念杯第一週及決賽取銷，下屆再行舉辦。聯賽冠軍隊南華對聯隊，定于本月廿六日下午八時半，在加山舉行，屆時由會長陳南昌頒獎。

士丹利木盾七人足球賽，定于本月廿一、廿二、廿五、廿九日在香港會球場舉行，本月十八日下午五時截止報名，即晚舉行抽籤。並請副會長佛烈治上校頒獎，如佛氏不暇，則由另一位副會長倫柄榮頒獎。

國際杯決賽，已定于本月十七日下午八時半，在香港會球場舉行，屆時請副會長羅理基爵士頒獎。本屆參加國際杯賽，只有中國及英聯邦兩隊參加，並採取兩場決勝制，第一戰中國勝英聯邦二比〇。昨聯賽管理委員會選出之英聯邦隊人馬如下：

麥兜和（陸軍）、麥咩士（陸軍）、嘉倫士（警察）、馬添尼（港會）、山度士（獄吏）、活臨（陸軍）、文迩（陸軍）、北士（東方）、林水保（東方）、羅倫活（陸軍）

# 應付兩項盃賽
## 華聯選出兩陣
### 中堅林尚義壓倒高保強

【本報專訊】華人足球聯會遴選小組，為應付國際盃賽之中國隊及將舉行之華聯西聯（華聯對西聯）盃賽，可先選國際盃賽之中國隊，後選西聯之華聯隊陣容，於昨（十二）日下午六時假座協會所召開會議。是日出席者有：胡祖堅（主席）、李惠堂、張錦添、何鴻毅、譚健安、劉榮浩、霍振暄等。

開會後，主席胡祖堅報告足總已通過國際盃賽中國對英聯邦隊之第二仗，定六月十七日下午八時半，在香港會球場舉行，首使中國隊以二比零勝英聯邦隊，對足總兩聯賽，則定六月十九日下午八時半，在加山南華球場上演（第一場比賽）。

·圖片說明·　台國光足球隊，昨戰肉行隊，結果國光隊，僅以一比二敗北。圖為雙方球員搶球之鏡頭。（本報記者攝）

# 全港水球聯賽
# 十七開鑼
## 共九隊報名參加

【本報專訊】香港業餘游泳總會主辦的本年度全港水球聯賽，定本月十七日開賽。參加本屆賽事之球隊，計有：南華、西青、防衛軍乙、陸軍甲、海軍、中華等九隊，每隊採用單循環制，共賽八場。

# 世界盃足球賽
# 英國和巴西
# 西德和捷克
## 阿根廷巴拉圭分捷

# 印尼足球隊將可能在港上演
# 過港

# 台國光足球隊
# 昨敗于肉行
# 今續戰中巴

# 南華征南非
## 小黑不隨軍

# 行程與借將大致已決定

# 今日華人足球賽
# 深魚戰港菓
# 康樂門一公開

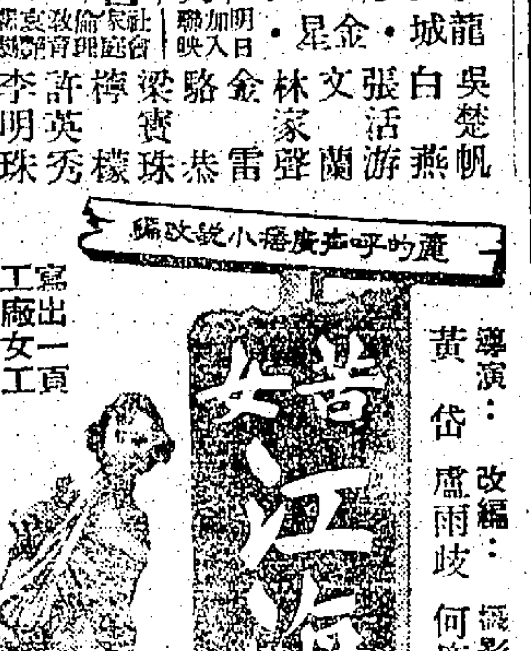
# 昨日選陣
## 華人足球裁判

# 聯青社昨開會
## 高爾夫球賽
## 寫打斯演講

·圖片說明·　台國光足球隊，昨日在肉行隊，合照。（本報記者攝）

蓬門淑女 林鳳 向工廠年輕女工友們大聲疾呼：請姊妹們不要學我！

東樂 新世界 國際 長樂　今天獻映　王金龍　正宗潮州語電影



紐約 中央 大世界 好世界 光明 皇宮 九龍 港 映　嫦娥 江海女 導演：黃岱

中央　西域風雲　戰血島丹班

真光

麗都　太平　荔園　烽火諸侯　紅樓琴斷

高陞　美國荷里活艷技團

娛樂戲院　今天隆重獻映　性，奔放的慾，的横決！
安娜美茵夢儀 安東尼昆
怒海狂潮 Wild Is The Wind
使你永久難忘

# 夏令家庭食譜

踏著天時，身爲家庭主婦，對于一日兩餐，如何選擇餸菜，大傷腦筋，踏入街市，面對各式魚肉蔬菜，頗有不知何所適從之感。因爲夏天天氣炎熱，胃口多受影响，如果沒有些味清爽而又醒胃（「醒胃」係粵俗語，即引起食慾之謂）的菜式，對于食慾，有很大影响的。

在這樣的情形下，作爲家庭主婦的便得動一下腦筋了。因此本版特於今天出版這個專刊，藉供主婦們的參考。不過，筆者和編者對烹飪都是個門外漢，好得不少烹飪專家和大厨師都是筆者的老友，如粵菜製作名家、「入廚卅年」作者陳榮君等，都是經驗豐富，對粵菜做法甚有研究心得的。筆者和陳君特該及選出版這個專刊時，他慨允將其近年研究的菜式，選出適合家庭中夏季食用者若干味，向一般家庭主婦推薦。這些菜式中，有肉食，也有素食，適合于家庭節省和不日常餐。而價錢方面也可聽從由人，任由選擇。

雖然這些菜式中，有些是耳熟能詳，家知戶曉的，但配料與製法不同，食味自然大有分別。讀者不妨一試，以下就是陳君介紹的各種家庭夏季食譜。

## 沙律明蝦球製法

·丁冬·

沙律明蝦球是一個中西合混的名饌，最適合新時代人物的口味，它兼具西菜食法，而又有中菜的美味。

這個菜，是最適合夏季，家庭小宴會和朋友聚會時做一個「沙律明蝦球」饌餚，亦大方之至。

用料：明蝦二斤（炸蝦球用的最好用中蝦，因中蝦價比大明蝦價錢便宜），細沙律牛餅（沙律有大小餅裝，但約需用六兩之謂即夠）。另備沙律汁的用料：煉奶三湯匙，雞蛋黃四隻，生粉五分，香蕉油四五滴，或加醋精四五滴，把以上用料和沙律拌勻之，先放置於雪櫃中，留後用。

製法：先把明蝦去殼，約得淨肉一斤，然後把蝦肉洗淨，把取用蝦腸，用刀割開蝦背，但不要切斷之，蝦熟時，即捲成球狀，故名爲蝦球。第二步工作，把鑊洗淨燒熱，放下適量豬油，待油滾時即把蝦放下泡油，約六七秒鐘（以兩秒爲計算），泡熟後，隨即拈起瀝乾之，並放進漏檯裏。蝦球既妥，隨把熟底料放於大碟底，又把四邊擺妥後即取出雪櫃內的蝦球和沙律汁，把蝦球和沙律汁一同拌勻之，即可上碟。

## 涼瓜炒豬什

用料：涼瓜十兩（又稱苦瓜），豬肝、豬心、豬腰共五兩，蒜頭一粒，豆豉一錢，白酒四五滴，麻油五六滴，豆粉少許，生水一小匙，味精二三分。

製法：先把涼瓜開邊，用碗盛之，拌勻上列用料，然後把涼瓜切片，切妥後，隨即把涼瓜片放入滾水中略拖，把涼片加入滾水（或用清水）切片……

## 清水蝦丸

「上湯蝦丸」製法，很普通，在手製作時弄得好與不好，弄得好必滿，弄得不好則不滿。大多數酒樓的蝦，必落上湯，則是宜于家庭食用的清水蝦丸。現在介紹的用料：……

## 生仁面子蠶蒸鯇魚

## 西檸檬煎軟鴨

## 炒鵝腸

## 兩項酸甜菜式：白雲豬手與醋溜石斑

△專程前往香港觀摩烹飪大師陳榮（右）及其助手（左）

△泰京御妹去年來港遊玩時，向陳榮學習燒乳豬。

## 豆腐的幾項配製方法

光霖

豆腐這種菜，你不要小覷它是不值錢的東西，其實它的營養價值并不下於一般肉類。由於這原因，所以豆腐也成爲人們日常的主要菜餚之一。因此，它的配製方法，也多種多樣。茲就幾種較名貴的豆腐配製方法詳後：

### 太史豆腐：

這是粵菜名食家江太史的一種佳作，以豆腐做主要原料，價錢不昂，味道甚好，是夏天家庭食譜中一味好菜式。

用料：白豆腐九兩，淡水鮮蝦四兩，鯪魚肉二兩，雞蛋一隻，粟粉一錢，味精、生鹽、麻油、古月粉、生粉各少許。

製法：將豆腐搓爛成漿，用疏眼的籮斗隔一次，使隔清豆腐渣，使豆腐更加嫩滑。將鯪魚肉刮成魚茸，皮與骨符不要。淡水鮮蝦剝殼後搗爛成茸，雞蛋一隻去蛋黃，就要蛋白，用碗盛儲，以竹子攪爛，加入生鹽、魚蝦肉茸拌勻，多攪數下，然後加入豆腐、麻油、月粉、粟粉、味精等，用力拌勻，放于磁碟中，隔水蒸（或飯鑊）中蒸熟，然後取出攤凍，用刀割分爲三條，再將生粉把豆腐全身蘸勻，使之蘸滿，然後用滾油炸之，至金黃色爲度，炸好後再切片上碟。

### 粟米會豆腐：

這味粟米會豆腐，是最適合於家庭製作，它不一定要有湯水來調製，固然有好湯來調製當然更好。不過因爲粟米本身已經有鮮甜，豆腐本身亦有它的豆香，配合製起來亦相當滑味可口，是爲家庭式的好菜。

用料：粟米一罐，片豆腐約兩角，生粉、古月粉、豆粉少許，加些紹酒更佳，味精一茶羹。

製法：先把粟米用鐵鎚刀打開，豆腐要用水豆腐，如果用其他豆腐則沒有水豆腐的滑。以上兩樣用料預備妥後，即開始煮會的工作。先行把鑊洗淨，放下兩匙羹豬油，如有紹酒可加入些少，然後放下適量清滾水（水汁以與粟米同等份量爲合），隨即加入粟米和水豆腐，隨落些少生鹽（生鹽的份量約四錢左右）。待它滾後，隨加入豆粉水將勻之（即加獻），但落豆粉不要太多，多則成米膠口。成後，再加入豬油二匙羹，又攪勻之，此時再一試味道如何，即行上碟。

### 涼拌豆腐：

涼拌小菜是夏季作饌的佳品，現在介紹一味製法比較簡單的涼拌豆腐。

用料：油條兩條，水豆腐十二兩，麻油兩湯匙，生鹽兩錢，老抽五六滴，沙蘇五錢，酸子薑一兩。

製法：先將油條切碎，酸薑一兩切幼粒，用大湯碗一隻盛載豆腐，再將生鹽、沙蘇醬、老抽同時放下碗中，拌勻後再加入油條及酸薑，拌勻後可食。

### 山水豆腐：

夏天家庭食譜，山水豆腐一味，可常可素，清淡可口，價錢不昂，尤易于家庭製作。

用料：豆腐六方，鮮菇二兩，菜心十二兩，上湯三兩（如無上湯，可用豬骨煎湯），蠔油半羹，另麻油、老抽、生鹽、豆粉、紹酒少許。

製法：先將鮮菇洗淨，頭尾切開邊，菜心祇要至潔淨，用滾水將之果滾片刻；菜心祇要菜遠。白板豆腐六方，每方切成小塊。用料弄妥後，將鑊燒至極紅，將生油傾入，燒至油滾後，將豆腐放下炸之（豆腐必須隔清水份），炸至呈金黃色取出備用。生油倒出後，將豬油放落鑊中，下菜遠炒爆數下，放下紹酒五六滴，落足味道，鮮菇亦放下，另一兜炒，加入上湯，再將豆腐兜炒，加入老抽豆粉作獻，用湯勺一兜，即可上碟。

讀者在製作小菜時要特別注意的地方就是凉拌菜的食品，一切都未過火煮熟的，對于衛生用料，要特別注意，家裡如有冰箱的，應將用料存放冰箱裏，否則要用凍滾水洗淨。

## 香葱炆雞·子薑鴨

香葱炆雞，在家庭菜中，也是一項很可口的佳餚。……

## 蓮藕紅豆湯 夏天佐膳稱妙品
## 荷葉老冬瓜 煲湯解暑不寒凉

## 湯類

丁冬

## 扒釀節瓜

## 三脚燉冬瓜 已富營養復名貴
## 火鴨芥菜湯 製法容易價又平

## 昨天魚肉瓜菜市價一覽

（批發價）

| 品名 | 單位 | 價格 |
| --- | --- | --- |
| 上雞 | 每斤 | 四元四角 |
| 中雞 | 每斤 | 三元八角 |
| 豬肉 | 每斤 | 三元七角 |
| 牛腩 | 每斤 | [illegible] |
| 牛肉 | 每斤 | [illegible] |
| 石斑 | 每斤 | [illegible] |
| 鯇魚 | 每斤 | [illegible] |
| 大魚 | 每斤 | [illegible] |
| 明蝦 | 每斤 | [illegible] |
| 中蝦 | 每斤 | [illegible] |
| 上鵝 | 每斤 | [illegible] |
| 洋鴨 | 每斤 | [illegible] |
| 田雞 | 每斤 | [illegible] |
| 豬手 | 每斤 | [illegible] |
| 雞什（珍肝） | 每斤 | 一元六角 |
| 豆腐 | 每件 | [illegible] |
| 鷄瓜 | 每斤 | [illegible] |
| 節瓜 | 每斤 | [illegible] |
| 冬瓜 | 每斤 | [illegible] |
| 通菜 | 每斤 | [illegible] |
| 絲瓜 | 每斤 | [illegible] |
| 生菜 | 每斤 | [illegible] |
| 芥菜 | 每斤 | [illegible] |
| 菜心 | 每斤 | [illegible] |
| 子薑 | 每斤 | [illegible] |
| 番茄 | 每斤 | [illegible] |
| 芥蘭 | 每斤 | [illegible] |
| 白菜 | 每斤 | [illegible] |

## 漫談烹飪學校

丁老

近年來，學習烹飪的風氣十分流行，教授烹飪的先後已有幾家創立。本文作者陳榮君，可說是正式設班教授的始創者。

教授烹飪，通常分粵菜、點心、燒臘、鹵味、麵包、西餅、油器等幾大類。教授時間各有不同，大致分爲每星期有若干班，通常有三個月畢業；另外有些特別班，是專爲利便一些預備出國的人士而設的，學習的時間縮短至一個月。所收學費，以陳榮一家爲例，普通班（大約由四五個人至十個人一班）每人每月收費除給元，特別班價錢就要昂一倍以上，有時收費可能高至二、三百元。但教授時間和方法，都是比較特別的。

上課的方法，實習並重於理論，日常實習所用的食料，由學生平均分担，做成的菜式或點心，由學生共享。……


娛樂·樂宮 皇后 豪華·快樂 利舞台·普慶 樂聲

今天隆重獻映 安娜·夢儀·茵尼·安東·安昆 ……「怒海狂潮」 中文字幕 超級綜藝體 性的放縱 粗獷的橫決

今天最後四場 蘇菲亞·羅蘭 安東尼昆 「霸王貴妃」 七彩 全部中文字幕 姊妹片「霸王妖姬」

今天獻映 光頭尤伯連納 瑪莉蓮夢露 ……「色之慾」 最張人倫的故事！ 最刺激的愛慾！

今天隆重聯映 珍寶維露 電話 72436 67777 「玉女孤親」 GIRL MOST LIKELY 彩色

今天賣座冠軍 鄧梅利 戴安妮 華茜 「萬里追蹤」 MAN HUNT 中文字幕 中國首映

# 南洋線銷路退縮 打擊針織業最大

## 產銷量比旺盛時減少六成以上 另開市場仍難填補南洋綫損失

# 英鎊行情續報跌 金鈔市反常下挫

## K金尾盤二五一・七五 鈔去息四角尾盤五・七八

# 韓魷有成 盤價呆定

# 股票價普跌

## 香港電燈下挫三角 橡膠類股尚能挺企

## 美棉報價回升 巴棉跌後轉定

# 來源未能接續 台糖續扳硬

## 新貨有待下週始有運到 近景前途仍呈穩好局面

# 廢鐵市活躍 昨成數百噸

# 越將放寬西藥入口 西藥原料續有成交

## 外團客對大陸貨不感興趣

# 瑞典盒咭訂價不變 每噸堅企七十五鎊

# 米市交投畧多 價仍繼續微瀉

【本報專訊】冷落半月之米市，最近兩日交投畧為轉多，但市價仍繼續微瀉。昨（十二）日大盤成交再跌二、三毫。在北約三千包，計暹羅寄飛熊大米每担成五十五元六，暹風車米每担成四十四元半……

# 德甘油有成 月石粒尚穩

# 物價普降不便宜 如要送禮可以提早

# 越獎勵出口事業 免工業品出口稅

【本報專訊】據此間對越貿易消息：越南政府近為扶植及獎勵出口事業，對於本地產品出口，特准予豁免出產稅，并經將優待條件公佈實施……

# 澤瀉當銷反跌 舊庄生地市穩

## 蟲草貨疏價扳高

## 工商簡訊

# 本港金融行情表

民國四十七年六月十二日

| | | | |
|---|---|---|---|
| 九四五K金 | | 細披紙 | 1.834 |
| 開市 | 251.875 | 大坊幣 | 1.1772 |
| 收市 | 251.750 | 叻幣 | 1.00 |
| 最高 | 251.875 | 正鎊 | 16.12 |
| 最低 | 251.500 | 雜鎊 | 12.50 |
| 美鈔期貨 | | 僞人民幣（大） | 1.14 |
| 開市 | 5.79125 | 僞人民幣（細） | .94 |
| 收市 | 5.78 | 埃及鎊 | 10.05 |
| 最高 | 5.79125 | 南非鎊 | 15.80 |
| 最低 | 5.78 | 東非鎊 | 15.10 |
| 美電 | | 西冷紙（百計） | 94.00 |
| 最高 | 5.805 | 印尼新荷盾（千計） | 84.00 |
| 最低 | 5.80125 | 法郎（萬計） | 125.25 |
| 通天單 | | 瑞士（百計） | 133.00 |
| 最高 | 5.79 | 越幣（萬計） | 92.00 |
| 最低 | 5.78875 | 日本紙（萬計） | 144.00 |
| 雜幣 | | 台幣（千計） | 136.50 |
| 加拿大紙（大） | 5.975 | 台滙（千計） | 134.00 |
| 加拿大紙（細） | 5.955 | 暹幣（百計） | 27.00 |
| 大呂宋紙 | 1.82 | 金邊紙（千計） | 83.50 |
| 細呂宋紙 | 1.82 | 寮國紙（千計） | 55.00 |
| 大披紙 | 1.847 | 新貨（千計） | 71.00 |
| | | 西德（百計） | 135.00 |

# 出口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 西貢高州 | 貨船 | STATE OF WEST BENGAL | 日本 | 十四 | 香港東方 |
| 寶樹雲 | 貨船 | BOISSEVAIN | 日本 | 十四 | 渣華 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十四 | 太古 |
| 興立 | 貨船 | HENRIK | 山打根 | 十四 | 多利順 |
| 樂士美 | 貨船 | LUXMI | 日本 | 十四 | 銀行 |
| 新伊丹尼 | 貨船 | C. E. DANT | 日本美國 | 十五 | 怡和 |
| 利來 | 貨船 | NELLORE | 山打根澳洲 | 十五 | 鐵行 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES. WILSON | 日本檀島美國 | 十五 | 總統 |
| 協慶丸 | 貨船 | KYOKEI MARU | 美洲非洲 | 十五 | 洛士利 |
| 亞士勤尼 | 貨船 | ASCANIUS | 英國 | 十五 | 太古 |
| 大丹利亞 | 貨船 | TITANIA | 日本 | 十五 | 多利順 |
| 西圖士 | 貨船 | CITOS | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 保士 | 貨船 | PRODUCE | 曼谷 | 十五 | 寶隆 |
| 南海丸 | 貨船 | NANKAI MARU | 日本 | 十五 | 香港東方 |
| 伊利諾 | 貨船 | ILLINOIS | 美洲 | 十六 | 怡和 |
| 奧利幹郵 | 貨船 | OREGON MAIL | 日本美洲 | 十六 | 福來 |
| 東沙 | 貨船 | TUNGSHA | 歐洲 | 十六 | 多利順 |
| 新達 | 貨船 | SUNDA | 英國 | 十六 | 鐵行 |
| 福州 | 貨船 | FOOCHOW | 印尼 | 十六 | 太古 |
| 愛菲馬士基 | 貨船 | EFFIE MSK | 基隆 | 十六 | 捷成 |
| 華達 | 貨船 | VARDA | 日本美國 | 十六 | 美邦 |
| 合生 | 貨船 | HOP SANG | 斗湖 | 十六 | 怡和 |
| 新加坡 | 貨船 | SINGAPORE | 日本 | 十六 | 鐵行 |
| 寮國 | 貨船 | LAOS | 日本 | 十七 | 法郵 |
| 德緬約 | 貨船 | BENREOCH | 星洲歐洲 | 十七 | 洛士利 |
| 芝利華 | 客船 | TJILUWAH | 星洲 | 十七 | 渣華 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 日本 | 十七 | 太古 |
| 賓那士 | 貨船 | BENARES | 基隆釜山日本 | 十七 | 太古 |
| 當娜納地 | 貨船 | DONA NATI | 沖繩島 | 十七 | 美邦 |
| 彰德 | 貨船 | CHANGTE | 日本 | 十八 | 太古 |
| 嘉錫 | 貨船 | KARSIK | 星洲 | 十八 | 渣華 |
| 快富 | 貨船 | FRANKFURT | 歐洲 | 十八 | 捷成 |
| 漢陽 | 客船 | HANYANG | 基隆 | 十八 | 太古 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十八 | 太古 |
| 君川丸 | 貨船 | KIMIKAWA MARU | 美洲 | 十八 | 太平 |
| 碧干些亞 | 貨船 | BRECONSHIRE | 石叻歐洲 | 十九 | 怡和 |
| 登基 | 貨船 | TANCRED | 日本美國 | 十九 | 天祥 |
| 海華 | 貨船 | HALLVARD | 星洲庇能 | 十九 | 多利順 |
| 海洋郵 | 貨船 | OCEAN MAIL | 日本美國 | 十九 | 福來 |
| 媽連馬士基 | 貨船 | MAREN MSK | 美國 | 十九 | 捷成 |
| 印度怡美利 | 貨船 | REBEVERETT | 日本 | 十九 | 福來 |
| 安盛丸 | 貨船 | EISHIN MARU | 拉丁美洲 | 十九 | 洛士利 |
| 高桑丸 | 貨船 | KOSOH MARU | 日本美國 | 十九 | 美邦 |
| 愛華倫 | 貨船 | IVARAN | 沖繩島 | 十九 | 美邦 |
| 積臣總統 | 貨船 | PRES. JACKSON | 歐洲美洲 | 二十 | 總統 |
| 遮化臣總統 | 貨船 | PRES. JEFFERSON | 美國 | 二十 | 總統 |
| 賓雲紐 | 貨船 | BENVENUE | 歐洲 | 二十 | 洛士利 |
| 秘魯丸 | 貨船 | PERU MARU | 中南美 | 二十 | 太平 |
| 天星 | 貨船 | STAR ALCYONE | 日本 | 二十 | 福來 |
| 意多孖 | 貨船 | ITAURA | 日本 | 二十 | 鐵行 |
| 萊比錫 | 貨船 | LEIPZIG | 星洲歐洲 | 廿一 | 捷成 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 日本 | 廿一 | 多利順 |
| 海興 | 貨船 | HAI HING | 帆城曼谷 | 廿一 | 多利順 |
| 安諾拉丸 | 貨船 | ENOURA MARU | 星洲印度 | 廿一 | 太平 |
| 海士總統 | 貨船 | PRES. HAYES | 歐洲美國 | 廿一 | 總統 |

# 交通版

截信時間

今（十三）日（星期五）空郵

飛機時刻

今（十三）日（星期五）離港班機

# 今日出入口輪船

入口船

| （船名） | （船類） | （西名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 西貢高州 | 貨船 | State of West Bengal | 星洲 | 香港東方 | B泡 | 上午 |
| 福州 | 貨船 | FOOCHOW | 日本 | 太古 | B五 | 正午十二時 |
| 樂士美 | 貨船 | LUXMI | 東南非 | 銀行 | A九 | 上午七時 |

出口船

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （開行時間） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 寶馬 | 貨船 | BOMA | 日本 | 寶隆 | 九龍倉碼頭 | 晚間 |
| 芝班拿士 | 貨船 | TJIPANAS | 帆城 | 渣華 | A十一 | 上午六時 |
| 辰國丸 | 貨船 | TATSUKUNI MARU | 金邊 | 福來 | B七 | 凌晨 |
| 成都 | 貨船 | CHENGTU | 日本 | 太古 | B十七 | 上午十時 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 曼谷 | 多利順 | B十 | 晚間 |
| 珍尼維萊克 | 貨船 | GENEVIEVE LYKES | 美洲 | 總統 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 芝保大士 | 貨船 | TJIBODAS | 印尼 | 渣華 | A十四 | 上午六時 |

# 入口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （何埠來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 保士 | 貨船 | PRODUCE | 日本 | 十四 | 寶隆 |
| 威爾遜總統 | 貨船 | PRES. WILSON | 美國 | 十四 | 總統 |
| 協慶丸 | 貨船 | KYOKEI MARU | 日本 | 十四 | 洛士利 |
| 大丹利亞 | 貨船 | TITANIA | 歐洲 | 十四 | 多利順 |
| 新加坡 | 貨船 | SINGAPORE | 歐洲星洲 | 十四 | 鐵行 |
| 彰德 | 貨船 | CHANGTE | 澳洲 | 十五 | 太古 |
| 斯伊丹尼 | 貨船 | C. E. DANT | 美國 | 十五 | 怡和 |
| 奧利幹郵 | 貨船 | OREGON MAIL | 馬尼拉 | 十五 | 福來 |
| 東沙 | 貨船 | TUNGSHA | 日本 | 十五 | 多利順 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 歐洲 | 十五 | 太古 |
| 賓那士 | 貨船 | BENARES | 美國 | 十五 | 太古 |
| 愛菲馬士基 | 貨船 | EFFIE MSK | 美國 | 十五 | 捷成 |
| 華達 | 貨船 | VARDA | 帆城 | 十五 | 美邦 |
| 西圖士 | 貨船 | CITOS | 澳洲帆城 | 十五 | 天祥 |
| 南海丸 | 貨船 | NANKAI MARU | 星洲 | 十五 | 香港東方 |
| 安民吉 | 貨船 | OMMENKERK | 歐洲 | 十五 | 渣華 |
| 伊利諾 | 貨船 | ILLINOIS | 美國 | 十六 | 怡和 |
| 當娜納地 | 貨船 | DONA NATI | 菲島 | 十六 | 美邦 |
| 寮國 | 貨船 | LAOS | 歐洲 | 十六 | 法郵 |
| 漢陽 | 客船 | HANYANG | 新加坡 | 十七 | 太古 |
| 君川丸 | 貨船 | KIMIKAWA MARU | 日本 | 十七 | 太平 |
| 碧干些亞 | 貨船 | BRECONSHIRE | 日本 | 十七 | 怡和 |
| 愛華倫 | 貨船 | IVARAN | 菲島 | 十八 | 美邦 |
| 快富 | 貨船 | FRANKFURT | 日本 | 十八 | 捷成 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 星洲 | 十八 | 多利順 |
| 安盛丸 | 貨船 | EISHIN MARU | 日本 | 十八 | 洛士利 |
| 恆生 | 貨船 | HANG SANG | 山打根 | 十八 | 怡和 |
| 高桑丸 | 貨船 | KOSOH MARU | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 奉寧 | 貨船 | FENGNING | 日本 | 十九 | 太古 |
| 積臣總統 | 貨船 | PRES. JACKSON | 美國 | 十九 | 總統 |
| 遮化臣總統 | 貨船 | PRES. JEFFERSON | 美國 | 十九 | 總統 |
| 登基 | 貨船 | TANCRED | 帆城 | 十九 | 天祥 |
| 秘魯丸 | 貨船 | PERU MARU | 日本 | 十九 | 太平 |
| 天星 | 貨船 | STAR ALCYONE | 星洲 | 十九 | 福來 |
| 海洋郵 | 貨船 | OCEAN MAIL | 帆城 | 十九 | 福來 |
| 媽連馬士基 | 貨船 | MAREN MSK | 帆城 | 十九 | 捷成 |
| 意多孖 | 貨船 | ITAURA | 印度星洲 | 十九 | 鐵行 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十九 | 太古 |
| 辰久丸 | 貨船 | TATSUHISA MARU | 金邊 | 二十 | 福來 |
| 印度怡美利 | 貨船 | REBEVERETT | 星洲 | 二十 | 福來 |
| 辰王丸 | 貨船 | TATSUOH MARU | 金邊 | 二十 | 福來 |
| 靜岡丸 | 貨船 | SHIZUOKA MARU | 日本 | 二十 | 洛士利 |
| 海興 | 貨船 | HAI HING | 高雄 | 二十 | 多利順 |
| 安諾拉丸 | 貨船 | ENOURA MARU | 日本 | 二十 | 太平 |
| 日出丸 | 貨船 | HIDE MARU | 日本 | 二十 | 東來 |
| 奧托里加士 | 貨船 | AUTOLYCUS | 歐洲星洲 | 二十 | 太古 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 星洲 | 二十 | 多利順 |
| 飛行貿易 | 貨船 | FLYING TRADER | 美洲 | 二十 | 和捷 |
| 萊比錫 | 貨船 | LEIPZIG | 歐洲 | 廿一 | 捷成 |
| 漢和利治 | 貨船 | FENVOHLICH | 歐洲 | 廿一 | 洛士利 |
| 般尼維利 | 貨船 | BONNEVILLE | 美洲帆城 | 廿一 | 銀行 |
| 菲律賓丸 | 貨船 | PHILIPPINE MARU | 日本 | 廿一 | 香港東方 |
| 嘉士頓馬士基 | 貨船 | KIRSTEN MSK | 印度 | 廿一 | 捷成 |
| 長沙 | 客船 | CHANGSHA | 日本 | 廿一 | 太古 |
| 嘉士德吉 | 貨船 | GAASTERKERK | [illegible] | 廿二 | 渣華 |

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

德星 港澳 冷氣設備 每日往澳門

日本郵船公司

興立 HENRIK 往古晉詩巫 多利順洋行啓